



Annual Report 2008 年報

Research Grants Council of Hong Kong
香港 研究資助局



Research Grants Council
of Hong Kong
香港 研究資助局



Left to Right Rear:

Mr Anthony Chan (Deputy Secretary, RGC), Miss Jenny Yip (Secretary, RGC), Prof Paul Yu, Prof Judy Tsui Lam Sin-lai, Prof Chris Berry, Prof Samuel Sai-ming Sun, Prof Yuk-lam Lo, Prof Joseph SM Peiris, Prof Ronnie Hsia Po-chia, Prof Andrew Y T Leung, Prof Lynn T. White III, Mr. Michael V Stone (Secretary-General, UGC)

Front:

Prof Albert F Yee, Prof Rudolf Wu, Prof Cheung Chan, Dr Wai-kiwok Lo, Prof Eddy Liew, Prof Deborah S Davis, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Edward S Yeung, Prof Benjamin Wang-sang Wah, Mr Chee-wah Cheung, Prof Dennis Yuk-ming Lo, Prof Amy HL Lau, Prof Moses HW Chan

后排由左至右：

陈绍麟先生(研资局副秘书长)，叶锦菁女士(研资局秘书)，余劫离教授，徐林倩丽教授，裴开瑞教授，辛世文教授，卢毓琳教授，裴伟士教授，夏伯嘉教授，梁以德教授，白霖教授，史端仁先生(教资会秘书长)

前排：

余凡教授，胡绍燊教授，陈子亭教授，卢伟国博士，刘富友教授，戴慧思教授，钱大康教授(研资局主席)，杨士成教授，华云生教授，张志华先生，卢煜明教授，刘卢希龄教授，陈鸿渭教授

本署檔號 OUR REF.: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF.:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵遞 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

22 July 2009

The Honourable CHA, May Lung Laura, SBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2008

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the eighteenth year of the Council's operations from 1 January 2008 to 31 December 2008. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,



(Roland Chin)
Chairman
Research Grants Council

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
史美倫議員, SBS, JP

史主席：

研究資助局二零零八年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零零八年一月一日至十二月三十一日的第十八年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零零九年七月二十二日

Contents

目录

Foreword from the Chairman 主席序言	8
Research Grants Council Activities: 2008 研究资助局2008年度工作总览	
Background of Research Grants Council 研究资助局的背景	11
Allocation of the Earmarked Research Grant: 2008/2009 2008至2009年度研究用途补助金的分配	
How Projects were Selected 厘定拨款的准则	12
How the ERG was Allocated 研究用途补助金的具体分配	13
General Research Fund 优配研究金	14
Clinical Research Fellowship 临床医学研究资助	16
Direct Allocation Funding 直接拨款	17
Collaborative Research Fund 协作研究金	18
Joint Research Schemes 联合研究计划	19
• <i>Germany/Hong Kong Joint Research Scheme</i> 德国与香港联合研究计划	19
• <i>PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme</i> 法国与香港联合研究计划	20
• <i>NSFC/RGC Joint Research Scheme</i> 中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划	21
• <i>ESRC/RGC Joint Research Scheme</i> 英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划	22
Fulbright Hong Kong Scholar Programme 富布莱特(香港)学人计划	23
Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants 研究生会议/研讨会补助金	25
Public Policy Research 公共政策研究	26
Strategic Public Policy Research 策略性公共政策研究	27
Earmarked Research Grant 2009/2010 2009至2010年度研究用途补助金	28

Other Activities	
其他活动	
The RGC Visiting Programme	
院校视察计划	29
Collaboration with the Quality Education Fund	
与优质教育基金的合作	29
The RGC's Major Tasks for 2009	
2009年工作展望	29
The Research Funding Environment in Hong Kong	
香港研究资助环境面面观	
Overview	
概述	30
Annual Reports from Institutions on Research Activities	
院校研究工作周年报告	31
Funding for New Research Grants and Contracts	
新增研究项目及合约的拨款	33
Funding for On-going Research Grant Projects	
进展中研究项目的拨款	34
Research Output in Hong Kong	
香港的研究成果	35
RGC Contacts with Other Funding Bodies	
研资局与其他研究资助机构的联系	36
The Research Grants Council and its Organisation	
研究资助局及其架构	
The Research Grants Council	
研究资助局的组成	37
Terms of Reference	
职权范围	37
How the RGC is Organised	
运作与架构	39
Specialist Subject Panels	
学科专家小组	39
Collaborative Research Fund Sub-Committee	
协作研究金小组委员会	39

How RGC-Funded Projects are Monitored and Assessed

研究资助局资助项目的监察与评核

Why Monitor and Assess

监察与评核的目标

40

How Monitoring is Carried Out

监察的程序

40

Monitoring of On-going Projects

监察进展中的项目

40

Assessment of Completed Projects

评核已完成的项目

41

Feedback on Assessments

反映评核的意见

41

Review on Monitoring and Assessment of Projects

检讨监察及评核的机制

41

Acknowledgements

鸣谢

42

Appendices

附录

43

Foreword from the Chairman

主席序言



The Research Grants Council (RGC) reached a new milestone in 2008. Not only did it see another thriving year of vibrant research outputs and excellent results by our researchers in a wide range of disciplines, but it also took on board a number of new initiatives which brought the Hong Kong research community to a new era.

Research Endowment Fund

Following the approval of the establishment of an \$18 billion Research Endowment Fund (REF) by the Finance Committee of the Legislative Council in January 2009, Hong Kong's research development is embarking on a new era. The establishment of the Fund will:

- (a) enhance Hong Kong's research capacity and competitiveness;
- (b) demonstrate the Government's determination and support for research;
- (c) attract researchers, educators and other talents to study and live in Hong Kong; and
- (d) attract more high value-added enterprises to invest and thrive in Hong Kong.

The investment income of the REF will replace the existing earmarked research grants distributed annually by the RGC to the UGC-funded institutions starting from 2010/2011, thus providing greater funding stability and certainty. In addition, part of the investment income will be used to support theme-based research, thus allowing the institutions to focus on research areas of a more long-term nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong.

2008年，研究资助局(研资局)继往开来，再创佳绩。本港研究人员在多个范畴取得丰硕成果，成就卓越。此外，本局在年内推出多项崭新计划，带领本港研究人员步入新纪元。

研究基金

随着立法会财务委员会于2009年1月通过拨款180亿元设立研究基金，本港的研究发展进入了一个新的阶段。基金的成立有助：

- (a) 加强香港的研究能力和竞争力；
- (b) 显示政府支持研究工作的决心；
- (c) 吸引研究人员、教育工作者和其他人才来港就读和居住；以及
- (d) 吸引更多高增值企业来港投资并扩充业务。

由2010至2011年度起，研究基金的投资收益将取代目前每年由研资局分配予院校的研究用途补助金，此举提供了更稳定、更确切的资金来源。再者，部分投资收益将用来资助主题学术研究，让院校可专注于较长期并在策略上有利于香港发展的研究项目。

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

In the 2008 Budget Speech, the Financial Secretary proposed to provide 800 additional postgraduate research places in phases beginning from the 2009/2010 academic year. Subsequently, the Finance Committee of the Legislative Council approved the funding for the 800 new places on 9 January 2009. Among these 800 places, the UGC has agreed to allocate 135 annually to the "Hong Kong PhD Fellowship Scheme" of the RGC in 2010/2011 and 2011/2012.

The objective of this Fellowship Scheme is to enhance the research environment in Hong Kong by attracting the best and brightest PhD students from around the world to pursue their studies and research work in Hong Kong. This will also boost Hong Kong's international profile as an education hub with a prestigious elite fellowship programme in place. In addition, this Scheme will help to internationalize our research postgraduate student population in Hong Kong. All qualified PhD students, irrespective of their country of origin and ethnical background, are eligible to apply. The first batch of fellows will join our institutions in September 2010. With the participation of these outstanding young fellows from all parts of the world, I am quite sure that the research quality as well as cultural diversity of the Hong Kong research community will be enhanced.

2008/2009 Applications

Apart from providing HK\$512 million to support 888 projects out of 2168 General Research Fund (GRF) applications, the RGC also allocated HK\$59.8 million to support 12 group projects out of 34 applications in the Collaborative Research Fund (CRF) Scheme. The overall quality of the research proposals was impressive.

CRF Symposium

A CRF Symposium was held in December 2008. The Symposium featured presentations by researchers, discussion, poster display as well as meetings between the RGC Members and the project teams. The Symposium was attended not only by researchers of project teams but also by a lot of research students. It provided good opportunities for them to exchange ideas with their peers and widen their perspectives. With the encouraging feedback, it is planned that the Symposium will be organised again next year.

香港博士研究生奖学金计划

财政司司长在2008年《财政预算案演词》中建议，由2009至2010年度开始，逐步增加800个研究院学额。其后，立法会财务委员会于2009年1月9日通过拨款，用以开设该800个学额。教资会同意在2010至2011及2011至2012年度，每年从这800个新学额中拨出135个，分配予研资局辖下的「香港博士研究生奖学金」计划。

这项奖学金计划的目的是，是吸引世界各地优秀的博士研究生来港进修和从事研究工作，在香港创造更佳的研究环境。有着这项于世界各国采英撷华的奖学金计划，香港作为教育枢纽的国际形象也会得以提升。另一方面，这项计划亦可促使香港的研究院国际化。所有博士生只要符合资格，不论国籍和种族背景，均可申请。首批博士生将于2010年9月入学。有了这些来自世界各地的后起之秀参与研究，本港的研究质素定能有所提升，研究人员的文化背景也更趋多元化。

2008至2009年度的拨款申请

我们去年收到2168项优配研究金申请，其中888项获得资助，拨款额合共5.12亿港元；此外，我们收到34项协作研究金申请，当中12个集体合作项目获得资助，拨款额合共5,980万港元。整体而言，各研究申请的质素甚高。

协作研究金研讨会

2008年12月，研资局举办了协作研究金研讨会，内容包括学者简介研究项目、讨论环节、海报展览，以及研资局成员与项目小组成员会面等。参加者除了项目小组的学者外，还有不少研究生。研讨会提供了难得机会，让参加者与同侪交流意见，开阔视野。鉴于研讨会甚获好评，研资局计划在下一年度再接再厉举办此项活动。

Public Policy Research

With funding provision from the Central Policy Unit (CPU), the Public Policy Research (PPR) Scheme made significant progress last year. In parallel with the normal PPR exercise which was held annually, the first round of Strategic Public Policy Research (SPPR) Funding Scheme was held in December 2008 and allocated a total sum of around \$9 million to two projects. Also, a *PPR Digest* will be published on a half-yearly basis starting from 2009 to disseminate the summary of findings as well as policy implications of PPR projects to the general public as well as policy makers. The *Digest* will exemplify the transfer of knowledge from researchers to the community at large.

RGC Public Lectures

Research is carried out by our world-class researchers from the institutions and we are reaching out to the general public, to arouse their interest and to let them know more about the value and importance of our research work. To this end, we will cooperate with organizations like the Science Museum and the Central Library to hold regular public lectures starting from 2009. The lectures will revolve around topics of interest to the general public, and invite local researchers to introduce the achievements of their work. Tentatively, we plan to hold three lectures a year, with the first one in April 2009.

Opportunities

In 2009, many academic institutions around the world are reported to be adversely affected by the global economic crisis. Fortunately, the timely set up of the REF can provide us with greater funding stability and certainty, and the above new initiatives can proceed as planned. These initiatives are also timely to retain our world-class research colleagues in Hong Kong, and attract overseas talents to join our research force. We shall seize this opportunity to recruit academics for our research development. In this way, this economic downturn of the century will become a golden opportunity for Hong Kong's research development.

Of course, the development of Hong Kong research relies on the dedicated effort of our research colleagues in the higher education sector. I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude towards their support to us and devotion to research in the past year, and have great pleasure in presenting the Annual Report for 2008.

Roland Chin
July 2009

公共政策研究

去年，公共政策研究计划得到中央政策组拨款资助，取得长足发展。除了每年接受一轮拨款申请的公共政策研究资助计划外，研资局于2008年12月举办了首轮策略性公共政策研究资助计划，结果有两个项目获得资助，拨款总额约900万元。此外，研资局将由2009年起，每半年出版一期《公共政策文摘》，向公众和政策制订者简介公共政策研究项目的研究结果，以及对政策的影响。该文摘的作用，在于把学者的知识介绍给社会大众，为其他领域的研究树立范例。

研资局公众讲座

各院校从事研究工作的，都是世界级的学者，我们则肩负向市民大众宣扬的责任，引发他们的兴趣，让社会更了解研究工作的价值和意义。由2009年开始，我们会定期与科学馆和中央图书馆等机构合办公众讲座，内容围绕市民感兴趣的专题，并会邀请本地各院校学者介绍他们的研究成果。我们暂定每年举办三个讲座，首个讲座已于2009年4月举行。

机遇

在2009年，世界各地不少学术机构均受到全球经济危机影响。幸好研究基金及时成立，提供了稳定而确切的拨款，令上述新计划得以如期实行。这些计划不但可以挽留我们世界级的研究精英，还可以吸引海外人才加入本港的研究队伍。我们定会把握机遇，招揽学术人才，促进香港研究工作的发展。这次世纪经济危机，可能会成为推动香港研究发展的大好良机。

香港的研究工作发展良好，有赖高等教育界的学生及教授努力不懈。过去一年，他们鼎力支持本局，专心致志进行研究，我谨此衷心致谢。现提交《研究资助局2008年报》，汇报研资局过去一年的工作。

钱大康
2009年7月

Research Grants Council Activities: 2008

研究资助局2008年度工作总览

Background of Research Grants Council

The mission of the Research Grants Council (RGC) is to boost the quality of research undertaken by the Hong Kong academic community, and to support the development of fundamental and applied research to the benefit of the community.

Thanks to the continued support of the Government and the University Grants Committee (UGC), the RGC has been able to encourage a diverse range of research projects.

The pool of knowledge, created through these research projects, enables many industry collaborative projects to forge ahead. In doing so, Hong Kong is gaining an international reputation in the global research community.

A number of funding sources supporting research in Hong Kong are available but the main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grant (ERG) allocated by the RGC.

The ERG represents the main source of Government funding for competitive academic research projects. It complements block grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or RGC-funded research.

Each year, the RGC's main task is to consider applications and approve grants from the fund. Total funding available for the ERG 2008/2009 was HK\$0.656 billion.

The RGC would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the RGC to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

研究资助局的背景

研究资助局(简称研资局)以致力提高香港学术研究的质素为己任, 举凡对社会有所裨益的基本及应用研究, 皆尽力提供资助, 支持学术研究的发展。

长期以来, 研资局有赖香港特区政府及大学教育资助委员会(简称教资会)的支持, 得以鼓励多元化的研究工作。

此等研究累积的宝贵成果, 促成了不少研究人员与工商界的合作。凭着研究的佳绩, 香港在国际研究领域声誉日隆。

在香港从事研究工作, 资助来源有数个, 不过, 本地高等教育院校进行的学术研究, 主要资助则来自研资局拨出的研究用途补助金。

研究用途补助金是香港政府对优质学术研究项目的主要资助渠道, 与教资会向各院校提供的整体补助金相辅相成。整体补助金可用作支付研究基础设施、研究人员的薪酬、实验室开支, 以及教资会及研资局资助的其他研究项目的一般间接费用。

研资局每年的主要任务是评审及批核研究拨款的申请。于2008至2009年度, 供研资局分配的研究用途补助金总额达6.56亿港元。

尽管研资局未能对优质研究计划悉数加以资助, 但特区政府及教资会对香港的学术研究年复一年慷慨予以支持, 使更多研究项目受惠, 本局谨此深表谢意。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grant 2008/2009: HK\$0.656 billion.
2008至2009年度研究用途补助金总额达6.56亿港元。

Allocation of the Earmarked Research Grant: 2008/2009

How Projects were Selected

The RGC's objective is to support as many worthwhile research projects as possible with the available funds. As in previous years, the RGC continued to uphold a high quality threshold for applications, and to give larger and longer-term grants to quality research proposals.

The overall success rate was 41%, similar to those in previous years (compared with 37% in 2007/2008, 42% in 2006/2007 and 38% in 2005/2006). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix A.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

Additionally, the RGC must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the RGC in the allocation of the ERG but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the RGC expects to see some funding from the potential beneficiaries.

2008至2009年度研究用途补助金的分配

厘定拨款的准则

研资局的目标是有效地运用拨款，尽量为具有学术价值的研究项目提供资助。一如以往，本局设定严格的评审尺度，让优质的研究项目获得更大的资助金额，以及更长的资助年期。

本年度的整体申请成功率为41%，与过去各年度相约（2007至2008年度为37%，2006至2007年度为42%，2005至2006年度为38%）。评审标准详情，请参阅附录A。

整体来说，本局对基础研究及应用研究一视同仁，无分轩輊。

此外，研资局必须确定其资助的研究项目具有重大学术价值、内容创新，而又能促进学术发展。至于能否将研究成果付诸实际应用，在评审拨款时会在考虑之列，但却非决定性的因素。

对于能为工商界带来短期以至中期利益的应用研究项目，本局期望受惠的行业亦负担部分资助。

How the ERG was Allocated

As in previous years, the RGC decided that the bulk of ERG funding should be allocated in response to competitive bids received from the institutions.

Funding was budgeted for five broad categories as follows:

- HK\$0.517 billion in response to competitive bids received under the annual General Research Fund exercise.
 - HK\$1.6 million committed for the Clinical Research Fellowship to support the young medical fellows conducting clinical research approved under the General Research Fund exercise.
- HK\$0.065 billion as Direct Allocation for discretionary use by institutions to support projects each costing less than \$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff involved in research.
- HK\$0.05 billion reserved for the Collaborative Research Fund to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.
- HK\$0.0208 billion reserved for joint research schemes established with other places.
- HK\$2.1 million committed for the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research and teaching work in the United States.

There were subsequently some slight variations in terms of the actual allocations.

研究用途补助金的具体分配

一如既往，研资局拟定研究用途补助金应主要拨予各院校提交的角逐拨款研究项目。

研究用途补助金拨款预算主要分为五大类别：

- 5.17亿港元拨予成功申请周年优配研究金的项目。
 - 160万港元拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员在获批核的优配研究金项目下进行临床医学研究。
- 6,500万港元直接拨予各院校，院校可自行运用，资助不超过20万元的研究项目，或用于研究人员实地考察及旅费开支，以及资助资历较浅的教职员及新聘研究人员开展的研究项目。
- 5,000万港元拨备为协作研究金，用于巩固研究基础，以及资助促进不同院校及研究队伍合作的集体合作研究项目。
- 2,080万港元拨款，供与其他地区合办的联合研究计划之用。
- 210万港元拨予富布莱特(香港)学人计划，以资助香港学者前赴美国从事研究及讲学工作。

在实际拨款时，分配的款额或有些微差异。

HIGHLIGHTS 提要

Total General Research Fund allocation: HK\$0.512 billion supporting 888 projects.

优配研究金拨款总额达5.12亿港元，资助研究项目达888个。

General Research Fund

Altogether, 2168 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the General Research Fund (GRF) exercise, seeking grants totaling HK\$2.03 billion. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from specialist academic reviewers mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the RGC's international network of expert referees, the RGC on advice from the subject panels, approved allocations to supported projects, and allocated an amount of HK\$0.512 billion to support 888 projects with an average grant of HK\$577,082 in 2008/2009.

This compared with 779 projects supported in 2007/2008 at a total cost of HK\$0.487 billion (average grant HK\$625,153).

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2008/2009 General Research Fund is shown in Appendix B.

Allocation of GRF for 2008/2009 by broad subject category is summarised in Chart 1.1 while Chart 1.2 summarises the allocation by institution.

优配研究金

是年度向研资局申请优配研究金的研究项目共2168个，研究范围广泛，申请金额达20.3亿港元。申请先由大部分为海外专家的评审员评审，再由有关的学科小组作出初步审阅。

经国际专家评审员严格审核后，研资局根据学科小组的意见，批出拨款予获资助项目。本局于2008至2009年度拨出5.12亿港元予888个研究项目，平均每个项目获拨款577,082港元。

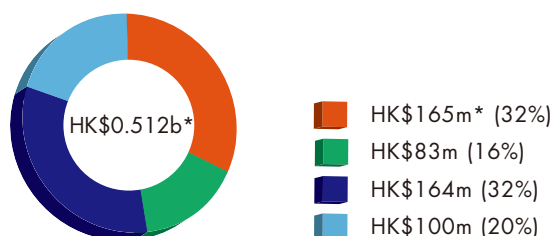
对比上年度拨款4.87亿港元予779个项目，平均每项获625,153港元。

是年度的研究建议书的整体素质颇佳。2008至2009年度优配研究金的拨款分类撮要，载于附录B。

表1.1列出2008至2009年度各学科所获优配研究金的分配；表1.2则罗列各院校所获得的优配研究金拨款。

Chart 1.1: Allocation of General Research Fund by Broad Subject Category 2008/2009

表1.1：2008至2009年度各学科所获优配研究金的分配



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元



Engineering
工程学



Physical Sciences
自然科学



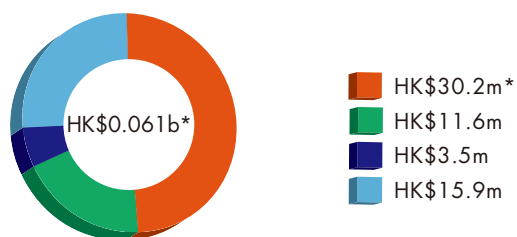
Biology & Medicine
生物学及医学



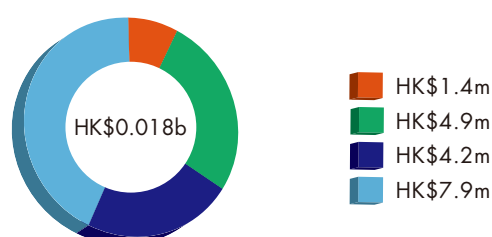
Humanities, Social Sciences & Business Studies
人文学、社会科学及商科

Chart 1.2: Allocation of General Research Fund by Institution 2008/2009
表1.2：2008至2009年度各院校获得的优配研究金拨款分配

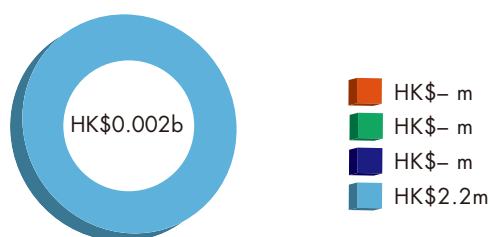
City University of Hong Kong (City U)
香港城市大学



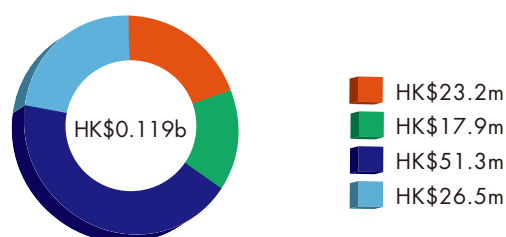
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



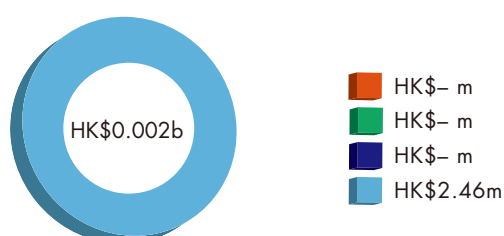
Lingnan University (LU)
岭南大学



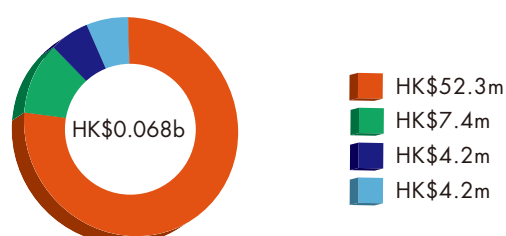
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



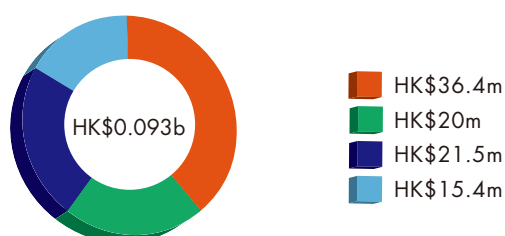
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



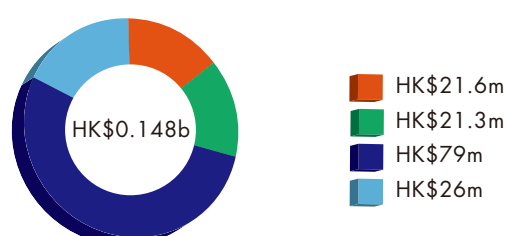
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元



Clinical Research Fellowship

As part of the GRF 2008/2009 exercise, the RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e., The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be granted an annual grant of HK\$800,000 to be equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project. Starting from 2009/2010 exercise, a higher amount of fellowship award for each application capped at HK\$1.2 million per year is allowed. The actual fellowship to be funded per year will be the sum of the annual salary and annual cash allowance of the applicant or a maximum of \$1.2 million, whichever is the less.

临床医学研究资助

研资局在2008至2009年度的优配研究金中，拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。该计划乃与香港中文大学及香港大学两家提供医疗训练的本地大学紧密合作推行，致力为具潜质的临床医学人员提供更多机会，以参与及从事临床医学的研究。

根据该计划，获资助者将每年获得80万港元，由研资局及所属大学提供相等份额的拨款，最多资助三年，以从事及完成临床医学研究计划。由2009至2010年度起，此计划的资助金额将提高至每项申请不超过120万港元一年。每年的实际资助金额将为申请人年薪及每年所获现金津贴之总和或最多120万港元，以较小金额为准。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation Funding amounted to HK\$0.065 billion.
直接拨款额为6,500万港元。

Direct Allocation Funding

A portion of the ERG is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small-scale research projects costing less than HK\$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff in research.

In 2008/2009, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$0.065 billion representing about 9.9% of the total ERG, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2008/2009 is shown in Chart 1.3.

直接拨款

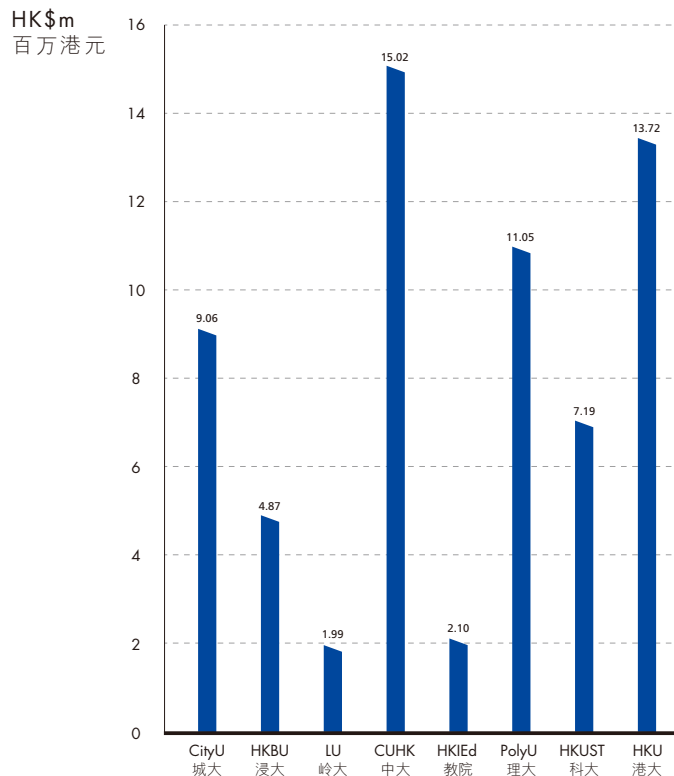
研资局将部分研究用途补助金直接拨予受教资会资助的院校，院校可凭这种直接拨款，资助不超过20万港元的小规模研究项目，支付研究人员实地考察及旅费开支，以及资助资历较浅的教职员及新聘研究人员以开展研究项目。

研资局的直接拨款于2008至2009年度的总金额为6,500万港元，约占整体研究用途补助金的9.9%，其分配基本上是按院校的教职员人数比例来厘定。表1.3列出是年度直接拨款的分配。

Chart 1.3: Distribution of Direct Allocation 2008/2009 (HK\$m)

表1.3：2008至2009年度直接拨款的分配（金额数值以百万港元为单位）

Total: HK\$65m
总数：6,500万港元



HIGHLIGHTS 提要

Total Collaborative Research Fund allocation: HK\$59.8 million supporting 12 projects.
协作研究金拨款总额达5,980万港元，资助研究项目达12个。

Collaborative Research Fund

Collaborative Research Fund is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

Starting from the 2008/2009 exercise, the quota for proposal applications per institution has been further relaxed and each institution can submit up to a total of ten proposals instead of six. In the 2008/2009 exercise, the RGC received one equipment bid and 50 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Collaborative Research Fund Sub-Committee (CRFSC), 12 applications were eventually funded at a total amount of HK\$59.8 million with some funding channeled from the uncommitted balance of other schemes.

From 2008/2009 onwards, instead of visiting the institutions concerned to inspect the progress of on-going Collaborative Research Fund projects, the RGC would hold an annual Collaborative Research Fund Symposium for on-going funded projects to facilitate exchange of views among CRFSC members and researchers from various institutions. The first Symposium was held on 10 December 2008 at City University of Hong Kong. Nine on-going 2006/2007 funded projects were presented in the Symposium.

协作研究金

协作研究金旨在资助集体合作研究项目，并为两所或以上院校合作的研究项目提供购置主要设备及器材所需的资金，以及为院校的图书馆添置参考资料。

自2008至2009年度起，院校可提交协作研究金计划申请的限额已进一步放宽，由6个增加至10个。研资局于2008至2009年度共接获1份购置器材的申请及50项资助集体合作研究的申请。

经过专家评审，协作研究金小组委员会与个别研究人员会面后，本局落实资助其中12份申请，资助总额为5,980万港元，部分资助来自其他计划的未使用余额。

协作研究金小组委员会以往会探访有关院校以了解研究项目的进度。由2008至2009年度起，有关探访已改为以研讨会形式进行。研资局会为进展中的研究项目举办周年协作研究金研讨会，以促进协作研究金小组委员会委员与不同院校的研究人员的交流。首届协作研究金研讨会已于2008年12月10日假香港城市大学举行。在是次研讨会中，发布了9个于2006至2007年度获资助的研究项目的中期成果。

HIGHLIGHTS 提要

Germany/Hong Kong Joint Research Schemes: 14 new projects and 11 second-year applications supported

PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme: 8 new travel grant proposals and 16 second-year grants requests supported

德国与香港联合研究计划：14份新申请及11份第二年拨款申请获得资助

法国与香港联合研究计划：8份新申请及16份第二年拨款申请获得资助

Joint Research Schemes

- *Germany/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/1997, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance for a maximum period of two years enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis. Starting from 2008/2009, the RGC releases the project grants, including the second-year funding, if applicable, in full for the funded projects. Researchers are hence no longer required to make separate application for the second-year funding.

In 2008/2009, 27 applications were received covering a wide range of subjects. Apart from this, 11 projects, which were supported in the 2007/2008 exercise, submitted applications for second-year funding.

A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 14 research proposals for funding support; and approved all 11 applications for second-year grants.

联合研究计划

- *德国与香港联合研究计划*

在1996至1997年度，研资局与德国学术交流协进会合作，推行联合研究计划，促进两地学者合作进行研究。

拨款用于支付研究人员的来回机票、住宿及生活津贴，让两地的研究人员携手合作，商讨及进行研究。此计划每年进行一次申请，由2008至2009年度开始，研资局向每项成功的申请一次过批出最多两年的拨款，令研究人员毋须在翌年提出第二年的拨款申请。

在2008至2009年度，双方共接获的申请达27份，涵盖学科甚为广泛。另外有11份是2007至2008年度获资助项目的第二年拨款申请。

由本港及德国学术界组成的联合甄选委员会选出14份申请批予资助，并批出所有11份第二年拨款申请。

- *PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1998, the RGC and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2008/2009, a total of 42 applications were received. Among these applications, 25 were new travel grant requests, 16 were second-year funding requests, and one was conference/workshop grants application.

Of these, 24 applications including 8 new travel grant proposals and 16 second-year grants requests were approved for funding support.

- 法国与香港联合研究计划

1998年，研资局与法国驻港领事馆同意合办一项联合研究计划，资助研究人员互访交流，藉以鼓励及促进两地合作进行科学研究。

在2008至2009年度，双方共接获42份申请，其中25份是新增学术交流补助金申请，16份是第二年拨款项目，一份是会议／工作坊补助金申请。

在上述申请中，共有24份申请获得拨款，其中8份是新增学术交流补助金申请，16份为第二年拨款项目。

HIGHLIGHTS 提要

NSFC/RGC Joint Research Scheme: HK\$15 million supporting 24 projects

ESRC/RGC Joint Research Scheme: HK\$1.36 million supporting 4 projects

研资局在中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划批出1,500万港元予24个研究项目；
在英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划批出136万港元予4个研究项目

• *NSFC/RGC Joint Research Scheme*

In November 1998, the RGC and the National Natural Science Foundation of China (NSFC) agreed to launch a joint research scheme. In view of the increasing number of high quality proposals, the RGC agreed at its meeting in December 2006 to increase the annual funding allocation to this scheme from HK\$10 million to HK\$15 million starting from 2007/2008. The NSFC has also agreed to increase similar percentage of contribution from RMB\$5 million to RMB\$7.5 million to the scheme.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers/research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six focus areas:

- Information Technology
- Life Science
- New Materials Science
- Marine and Environmental Science
- Chinese Medicine
- Management Science

• 中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划

1998年11月，研资局与中国国家自然科学基金委员会达成协议，成立联合研究计划。因应高质素的申请项目日益增加，研资局在2006年12月的会议上同意由2007至2008年度开始，将每年的资助总额，由1,000万港元增加至1,500万港元。中国国家自然科学基金委员会亦同意按相同的比率将资助总额由500万元人民币增加至750万元人民币。

该计划旨在促进香港与中国内地的研究人员或队伍在双方具有共同兴趣的范围上展开合作研究，以收相辅相成之效。

计划具体集中资助大规模而具明确目标的研究项目，资助的合作范畴为以下六个重点领域：

- 信息科学
- 生物科学
- 新材料科学
- 海洋与环境科学
- 中医中药研究
- 管理科学

The scheme provides funding to support actual expenses, inclusive of travel and subsistence. In 2008/2009, a total of 204 initial proposals were received. After short-listing, and in consultation with the NSFC, 36 proposals were selected for formal application.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising experts from both the NSFC and RGC, 24 proposals were finally selected for funding support.

- *ESRC/RGC Joint Research Scheme*

With a view to fostering collaborative research projects between the United Kingdom (UK) and Hong Kong social scientists, the RGC endorsed at its meeting in December 2006 to establish a new pilot funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the UK (ESRC). Initially, the RGC allocated HK\$3 million annually in the first and second round to support the actual research expense for the approved joint UK and Hong Kong research projects.

A total of 37 applications were received in the first round. After a peer review process by the panel comprising experts from both the ESRC and RGC, the Research Grants Board of the ESRC recommended to support four joint research projects, which were subsequently funded a total sum of HK\$1.36 million and £0.25 million by the RGC and ESRC respectively.

Applications for the second round were invited in September 2008.

这项计划不仅资助研究人员的旅费及外访时的生活津贴，更拨款支持研究的实际开支。此计划于2008至2009年度内共接获204份申请，经研资局与中国国家自然科学基金委员会的初步甄选，选出了36份提交正式申请。

申请均经由专家评审，并经过中国国家自然科学基金委员会与研资局共同组成的联合甄选委员会详细讨论，最后对24份申请提供资助。

- *英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划*

为了促进英国及香港的社会科学学者开展合作研究项目，研资局在2006年12月的会议上通过与英国经济及社会研究理事会（理事会）成立一个试验性的资助计划。研资局初步计划每年拨款300万港元，资助首轮及次轮的联合研究计划。

首轮试验计划共接获37份申请。由英国经济及社会研究理事会与研资局的专家共同甄选出四份申请，再经英国研究资助董事局推荐后，研资局及理事会分别拨出136万港元及25万英镑以资助该四项研究计划。

第二轮试验计划已于2008年9月公开接受申请。

HIGHLIGHTS 提要

Fulbright Hong Kong Scholar Programme: Roughly HK\$1.03 million supporting 3 senior scholars and roughly HK\$0.41 million supporting 4 junior scholars.

富布莱特(香港)学人计划：3位本地学者获资助约103万港元而有四位博士研究生则获资助约41万港元。

Fulbright Hong Kong Scholar Programme

Since 2002/2003, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General (USCG) in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States.

Selection of scholars is based on academic peer reviews conducted under the charge of the Fulbright Advisory Committee.

The programme aims to award four fellowships, each at a rate of HK\$350,000 for up to 10 months in each year. A supplementary grant of up to HK\$150,000 per application may be provided to meet research expenses in justified cases.

In the exercise in 2008/2009, the programme supported 3 local scholars for roughly HK\$1.03 million. They would be attached to prestigious research institutions in the United States to complete their research projects.

In 2006/2007, a Junior Fulbright Hong Kong Scholar Programme was first launched by the US Consulate-General in Hong Kong.

富布莱特(香港)学人计划

由2002至2003年度开始，研资局与香港美国总领事馆合作，推出富布莱特(香港)学人计划，资助香港学者前赴美国进行研究工作。

富布莱特(香港)学人计划顾问委员会根据专家的评审，选出获资助的学者。

该计划每年拨款资助四位学者，每位可获35万港元，进行为期最多十个月的交流。如果有需要，每名申请者最高可获15万港元额外津贴，作为支付研究开支之用。

在2008至2009年度的计划中，有3位本地学者获资助共约103万港元，前往著名的美国学术机构进行研究计划。

香港美国总领事馆于2006至2007年度开始推出富布莱特(香港)青年学人计划。

The RGC agreed at its meeting in June 2006 to allocate HK\$500,000 to the Junior Scholar Programme for 2007/2008 and onwards. This funding operates on a matching basis. If the USCG was able to secure private sponsorships for supporting two PhD students, the RGC will also provide funding to support another two PhD students.

In the exercise in 2008/2009, the programme supported 4 junior scholars for roughly HK\$0.41 million. They would be attached to prestigious research institutions in the United States to complete their research projects.

For the 2009/2010 exercise, there are only seven applications for senior awards, but the number for junior awards has increased from 29 last year to 48. In face of the global financial crisis and the looming recession, it has proved to be extremely difficult to raise private funds in Hong Kong for the Junior Fulbright awards. In view of the strong demand for Junior awards, the RGC approved at its meeting in December 2008 to allocate a total of \$1 million for eight junior awards (US\$16,000 for a maximum period of 10 months each) for the 2009/2010 exercise while the number of senior awards will be reduced from three to two. Since the allocation is diverted from senior awards to junior awards, no additional funding is incurred.

研资局在2006年6月的会议上通过将2007至2008年度起，每年拨款港币五十万元参与这项计划。此项拨款是以配对形式运作，即美国总领事馆如能成功为两名研究生取得赞助，研资局便拨款资助额外两名研究生。

在2008至2009年度的计划中，有4位本地青年学者由研资局资助共约41万港元，前往著名的美国学术机构进行研究计划。

在2009至2010年度的计划中，有7份富布莱特(香港)学人计划的申请书，而青年学人计划的申请书则由去年的29份增加至48份。面对全球的金融危机及经济衰退，为青年学人计划向私人企业筹募经费的工作更为困难。有见及此，研资局在2008年12月的会议上通过将2009至2010年度青年学人计划的拨款增至港币一百万元，资助最多八名博士研究生参与此计划(每名受资助者可获得16,000美元、为期最多十个月的资助)，而富布莱特(香港)学人计划的资助名额则由3名减至2名。由于资助金额是两项计划的互相调配，故不涉及额外拨款。

HIGHLIGHTS 提要

Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants: HK\$0.36 million supporting 8 projects.

研究生会议/研讨会补助金批出36万港元予8个研究项目。

Research Postgraduate Students Conference/ Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences/seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences/seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds.

In 2008/2009, the RGC approved eight applications with a total funding of HK\$0.36 million.

研究生会议／研讨会补助金

是项补助金是为支持及促进受教资会资助院校的研究生进行跨院校及跨学科交流而设，亦资助研究生与海外的卓越学者会面及交流。

具体而言，是项计划资助于本地举行，并以研究生为对象的跨院校会议及研讨会。

补助金发放的形式为旅费补助，包括邀请学者来港出席会议／研讨会及发表演说所需的旅费及有关开支。

此项补助金全年接受申请，批核与否则视乎资金是否足够。

2008至2009年度内，研资局批准了8项申请，资助总额为36万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Public Policy Research Funding Scheme: HK\$3.9 million supporting 7 projects.

Strategic Public Policy Funding Scheme: HK\$9 million supporting 2 projects.

公共政策研究补助金拨款总额达390万港元，资助7个研究项目。

策略性公共政策研究资助计划拨款总额达900万港元，资助2个研究项目。

Public Policy Research

In January 2005, the then Chief Executive in his Policy Address 2005 stated that the Government would continue to reinforce the policy research capability, and allocate an additional \$20 million annually for three consecutive years, i.e. from 2005–2006 to 2007–2008 financial years to the UGC, which in turn tasked its RGC with promoting public policy research in higher education institutions. Under this initiative, a Public Policy Research (PPR) Sub-Panel had been established under the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel to assess public policy research proposals under a new funding scheme held on a half-yearly basis.

In the 2007/2008 Policy Agenda, the Government decided to extend the PPR scheme for four more years (i.e. from 2008/2009 – 2011/2012) with an annual provision of \$20 million. To support longer term public policy research projects, half of the \$20 million annual provision would be deployed to launch a Strategic Public Policy Research (SPPR) Funding Scheme once a year starting from 2008/2009. The objective is to facilitate more longer term public policy research and to focus efforts on specific areas. Inter-disciplinary or inter-institutional collaboration is encouraged. Alongside the SPPR, the normal PPR scheme will continue to run, but only once a year instead of twice a year in the past three years.

The sixth round of the applications for the PPR Funding Scheme was successfully concluded in 2008/2009. Forty-four applications were received. The RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the respective PPR Sub-Panel, the RGC has decided to fund seven projects with a total amount of funding at \$3.9 million. The overall success rate for the normal PPR Funding Scheme was 16%.

The call for seventh round's application was issued in September 2008. A total of 71 applications were received.

公共政策研究

在2005年1月，前任行政长官在其2005年的施政报告中表示，政府会继续加强公共政策研究的能力，同时也在未来三年，即由2005至2006以至2007至2008三个财政年度，每年增拨二千万港元予教资会，委托其属下的研资局推动高等院校进行公共政策研究。为推出此崭新的公共政策研究补助金，研资局在人文学、社会科学及商科小组之下成立公共政策研究小组，每半年评审公共政策研究项目的拨款申请。

政府已于2007至2008年度施政纲领中表明将于未来四年，即由2008至2009以至2011至2012四个财政年度继续每年拨款二千万港元予大学教育资助委员会以资助公共政策研究工作。为了资助及鼓励研究人员进行年期较长的研究项目，研资局会由2008至2009年开始每年举办一次「策略性公共政策研究」资助计划。而现有的公共政策研究资助计划则由过去三年每年举办两次，改为每年举办一次。

在2008至2009年度，研资局完成了公共政策研究补助金第六期申请计划的评审工作。计划共接获44份研究申请。研资局秉承过往一贯的严格标准，由相关学术范畴的国际专家学者负责评审，并根据公共政策研究小组的意见，共批出拨款390万港元，资助7个研究项目，整体申请成功率为16%。

第七期计划已于2008年9月公开接受申请，并接获申请书71份。

Strategic Public Policy Research

The SPPR exercise was successfully concluded in December 2008. 11 applications were received and the RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. After a peer review process and interviews of selected researchers by the SPPR Sub-Panel, the RGC has decided to fund two projects with a total amount of funding at \$9 million. The overall success rate for the SPPR Funding Scheme was 18%.

Chart 1.4 gives details of applications for the two exercises.

策略性公共政策研究

在2008至2009年度，策略性公共政策研究资助计划共收到11项申请。申请经过专家评审及策略性公共政策研究小组与个别研究人员会面后，研资局根据小组的意见，决定批出900万港元，资助其中2个项目，整体申请成功率为18%。

表1.4列出两项计划的申请详情。

Chart 1.4: Applications for Public Policy Research Funding Scheme 2008/2009 (Public Policy Research (6th Round) and Strategic Public Policy Research)

表1.4：2008至2009年度公共政策研究补助金（第六期）及策略性公共政策研究资助计划的申请

	Public Policy Research Funding Scheme (6th Round) 公共政策研究补助金（第六期）	Strategic Public Policy Research Funding Scheme 2008/2009 2008至2009年度策略性公共政策研究资助计划	Total 合计
No. of Applications Received 收到的申请数目	44	11	55
Amount Sought (HK\$m) 申请金额（百万港元）	33.9	44.1	78
No. of Applications Supported 获拨款的申请数目	7	2	9
Success Rate 成功率	16%	18%	16%
Amount Allocated (HK\$m) 拨款金额（百万港元）	3.9	9	12.9

A board definition of “public policy research” is adopted to cover academic research that will have explicit policy implications on public policy development in Hong Kong. Duration of the PPR projects normally ranges from six months to a maximum of three years and the maximum duration for SPPR projects is five years.

研资局会对「公共政策研究」采用较广的定义，以涵盖凡对香港公共政策发展有明确影响的学术研究。有关公共政策研究项目的年期应为六个月至最长三年，而策略性公共政策研究项目的年期最长为五年。

HIGHLIGHTS 提要

Provisionally, HK\$0.745 billion is made available for the Earmarked Research Grant 2009/2010. Altogether 2 303 project proposals are received seeking HK\$2.651 billion.

2009至2010年度的研究用途补助金可运用总额暂定为7.45亿港元，而是年度本局共收到2 303份优配研究金申请，申请补助金总额达26.51亿港元

Earmarked Research Grant 2009/2010

For 2009/2010, a provision of HK\$0.745 billion (including 15% on-costs for each funded project) has been made available for the ERG to be allocated via the RGC, mainly for competitive bids.

To support the participation of undergraduate students in GRF projects, the RGC has set aside HK\$2 million annually within the GRF budget from 2007/2008 to 2009/2010 for the pilot scheme on the Provision of Research Experience for Undergraduate Students. The Principal Investigators are encouraged to include the provision of a monthly allowance up to \$2,500 to an undergraduate researcher for a maximum period of ten months for each GRF project. The institution has also agreed to provide funding support on a matching basis so that more students can benefit from the Scheme.

The RGC recognizes that for some humanities disciplines, the projects may require research support in terms of freeing up the Principal Investigators' time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and equipment. Since the GRF 2007/2008 exercise, a Humanities Sub-Panel has been established under the Humanities, Social Sciences and Business Studies Panel to give more flexible consideration to the special needs of the research proposals in Anthropology; Humanities and the Arts; Literature, Languages and Linguistics; and Law.

A Business Studies Sub-Panel has also been set up under the Humanities, Social Sciences and Business Studies Panel to consider applications relating to business studies starting from GRF 2009/2010 exercise.

2009至2010年度研究用途补助金

研资局初步获得总额7.45亿港元(包括15%间接成本供获资助项目之用)，作为2009至2010年度的研究用途补助金，款项大部分将拨与角逐项目。

为资助大学本科生参与优配研究金的项目，研资局于2007至2008以至2009至2010年度每年拨出200万港元，推出试验计划推动本科生参与研究工作。优配研究金项目可提供津贴，聘请大学本科生参与研究工作。每名大学本科生每月津贴金额最高可达2,500港元，为期十个月。院校亦承诺以配对形式提供等额的补助金，令更多本科生受惠。

某些人文学科的研究计划，需要经费支援首席研究员腾出工作时间，从事个人研究及编撰工作，相对于加聘研究助理或仪器设备的资助，这类型的资助更能切合人文学科的需要。研资局于2007至2008年度开始，在人文、社会科学及商科小组之下成立人文学科小组，专责评审人类学、人文学及文科、文学、语文及语言学及法律的研究项目申请。这个新成立的小组在考虑有关的拨款时将更具弹性，以切合人文学科的特殊需要。

此外，研资局于2009至2010年度在人文、社会科学及商科小组之下，成立商科小组，专责评审商务及相关学科的申请。

Other Activities

The RGC Visiting Programme

The RGC has a programme of making annual visits to the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. Generally, the RGC plans to visit one institution each year.

On 18 June 2008, the RGC visited The University of Hong Kong. Further information on the background to the RGC visiting programme is in Appendix D.

Collaboration with the Quality Education Fund

Starting from 2005/2006, the RGC offers assistance to the Quality Education Fund (QEF) in assessing, monitoring and evaluating education research applications for the QEF submitted by tertiary institutions. It is considered that the collaboration would encourage more education research in support of the education reform and the involvement of the RGC would assure better quality of research work. Under the collaboration arrangements, the QEF should continue to undertake the overall administration of the whole QEF funding exercise throughout and the RGC would play the role of an expert assessor. Starting from September 2006, the QEF has accepted applications all year round, and will request the assistance of the RGC on a need basis.

For the 2008/2009 exercise, the RGC was not invited to assist in vetting any applications from the QEF.

The RGC's Major Tasks for 2009

The following remain to be the RGC's major tasks for 2009:

- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.
- Enhance international research co-operation, as such co-operation is important to the further upgrading and development of Hong Kong's research profile. Essential is the development of closer relations with the Mainland and overseas countries.

其他活动

院校视察计划

研资局每年均会巡视八间受教资会资助的院校，通常每年会巡视一间。

在2008年6月18日，研资局到香港大学视察。研资局巡视各院校计划的背景及详情，请参阅附录D。

与优质教育基金的合作

自2005至2006年度开始，研资局协助优质教育基金评审和监察来自专上院校的教育研究申请。双方的合作可鼓励更多支援教育改革的研究，研资局的参与有助提高研究项目的质素。在有关的合作安排下，优质教育基金仍专责所有拨款申请的行政事务，研资局则担当专家评审员。自2006年9月开始，优质教育基金改为全年接受拨款申请，在有需要时会接触研资局协助评审有关的研究申请。

在2008至2009年度，研资局并未获邀请协助评审优质教育基金的研究申请。

2009年工作展望

研资局2009年的主要工作目标如下：

- 检讨各种为研究提供更大支持、并提高香港研究水平的方法。
- 密切关注本港研究事业的发展，协助政府检讨高等教育院校的研究需要，以应付新的挑战。
- 加强国际间的合作，盖此等合作有助进一步提升及发展香港的研究工作，本港与中国内地以及世界各国建立紧密联系尤为重要。

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究资助环境面面观

Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the RGC, operating under the aegis of the UGC, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In 2007/2008, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$6.06 billion. This represented approximately 0.36% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2007/2008 and compared with the HK\$5.41 billion expended in 2007/2006 (about 0.35% of the Gross Domestic Product).

概述

尽管香港研究工作有不同的资助来源，但在教资会之下运作的研资局，是香港学术研究的最主要公共资助机构。

于2007至2008的年度，八间教资会资助的院校在研究项目、有关合约、职员薪酬及奖学金方面的研究总开支达60.6亿港元，约占2007至2008年度本港生产总值0.36%，而2006至2007学年的开支则为54.1亿港元（约占生产总值的0.35%）。

HIGHLIGHTS 提要

5 191 new research grants and contracts worth HK\$2.52 billion obtained by institutions from all sources in 2007/2008.

受教资会资助的院校于2007至2008年度从各个途径获得资助共25.2亿港元，新增研究项目及合约达5 191项。

During 2007/2008, a total of 5 191 new research grants and contracts worth HK\$2.52 billion were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This represents an increase from 4 779 (revised figure) new research grants and contracts worth HK\$1.957 billion (revised figure) for 2006/2007.

The 2007/2008 research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 15 875 with a total value of HK\$10.814 billion. This was an increase over 15 166 projects (revised figure) with a total value of HK\$9.63 billion (revised figure) in 2006/2007.

2007至2008年度内，受教资会资助的院校从各个途径获得资助的新增研究项目及合约共5 191项，所获拨款总额约25.2亿港元，较上一年度的4 779项[修订数字]新增研究项目及合约，及拨款总额19.57亿港元[修订数字]显著增加。

截至2007至2008年度，研究及合约项目累积至15 875项，总拨款额达108.14亿港元，相对于上年度的15 166项[修订数字]累积项目及总拨款额96.3亿港元[修订数字]，数字显著上升。

Chart 2.1 shows the distribution of on-going funding in 2007/2008 for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the RGC. Each institution is required to submit three reports to the RGC, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the RGC's competitive bid funding.
- A list of research publications/output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following subsections.

表2.1详列2007至2008年度八所受教资会资助院校进展中的研究项目及合约的资助来源。

院校研究工作周年报告

受教资会资助院校每年必须向研资局就研究活动与经常补助金及其他研究拨款的运用，提交工作报告。每所院校必须向研资局提交以下三份周年报告：

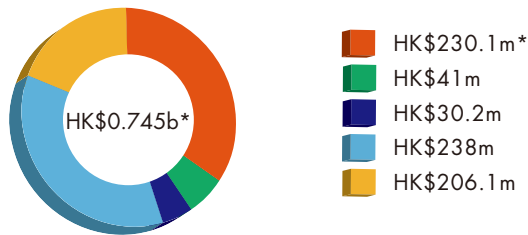
- 概述某学术年度内院校的研究活动及工作
- 详列各项进展中而并非由研资局角逐拨款资助的研究项目
- 详列教学人员在某学术年度内发表的研究报告及成果

有关要点在以下章节中概述。

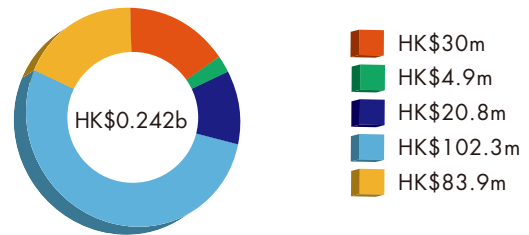
Chart 2.1: On-going Research Grants and Contracts at Institutions by Source of Funding 2007/2008

表2.1：各院校2007至2008年度进展中研究项目及合约的资助来源

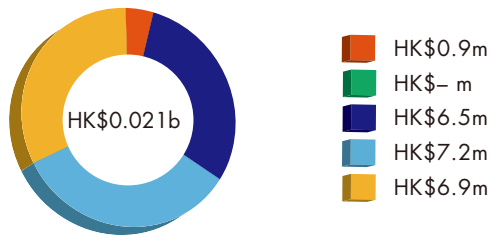
City University of Hong Kong (City U)
香港城市大学



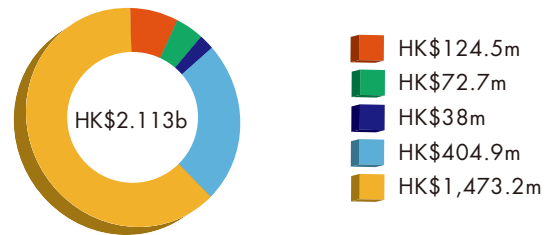
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



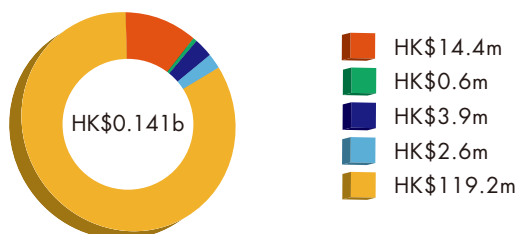
Lingnan University (LU)
岭南大学



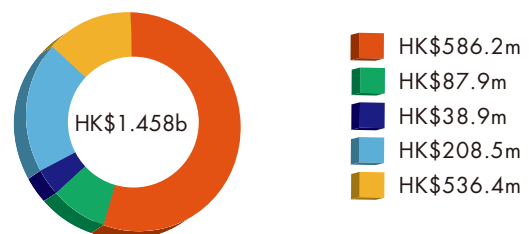
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



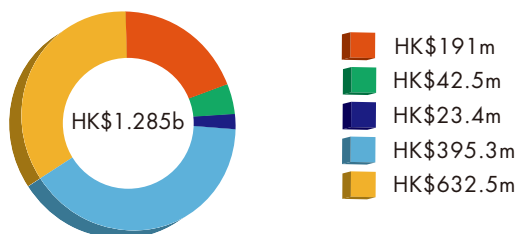
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



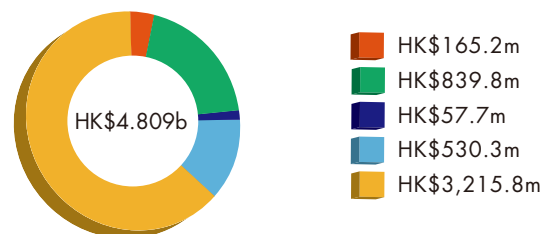
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元



Funding for New Research Grants and Contracts

Total new funding for research grant projects from all sources amounted to HK\$2.521 billion in 2007/2008. This was compared with HK\$1.573 billion (revised figure) in 2006/2007 and HK\$1.701 billion in 2005/2006.

Chart 2.2 outlines the proportion of funding for new research grants, plus contracts, in 2007/2008 by source. Detailed figures of funding for new research grants appear in Appendix E.

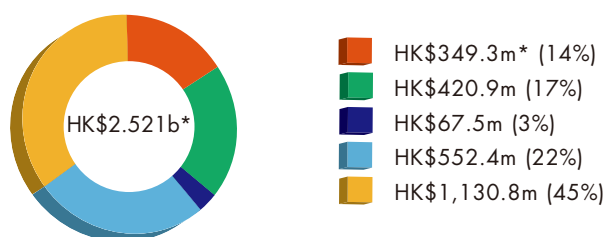
新增研究项目及合约的拨款

2007至2008年度新增研究项目从各个途径获得的拨款，总额达25.21亿港元，上年度为15.73亿港元[修订数字]，而2005至2006年度则为17.01亿港元。

表2.2列出2007至2008年度新增研究项目及合约的资助来源及其分配比例，而有关新增研究项目的详细数字请见附录E。

Chart 2.2: New Research Grants and Contracts by Source of Funding 2007/2008

表2.2：2007至2008年度新增研究项目及合约的资助来源



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元



Block Grant
整体补助金



Other UGC Grants
教资会其他补助金



RGC Direct Allocation
研资局直接拨款



RGC Competitive Grants
研资局角逐拨款



Other Sources
其他资助

Funding for On-Going Research Grant Projects

Total funding for on-going research projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$9.072 billion in 2007/2008. This was compared with HK\$8.079 billion (revised figure) in 2006/2007 and HK\$7.518 billion in 2005/2006. Of this figure, about 50% came from the UGC or the RGC.

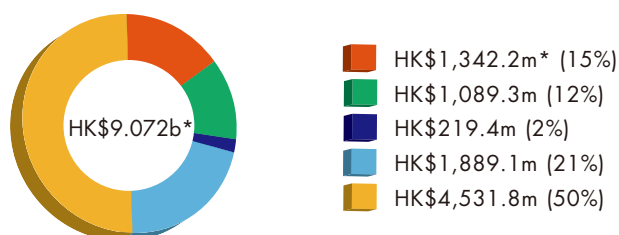
Chart 2.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2007/2008 by source, while more detailed figures are given in Appendix F.

进展中研究项目的拨款

进展中研究项目，包括新获资助的项目，于2007至2008年度的拨款总额为90.72亿港元（对比上年度的总额80.79亿港元[修订数字]及2005至2006年度的总额75.18亿港元），其中约50%资助来自教资会或研资局。

表2.3列出2007至2008年度进展中研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字请参阅附录F。

Chart 2.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source 2007/2008
表2.3：2007至2008年度进展中研究项目的资助来源



* b: billion 十亿港元 m: million 百万港元



Block Grant
整体补助金



Other UGC Grants
教资会其他补助金



RGC Direct Allocation
研资局直接拨款



RGC Competitive Grants
研资局角逐拨款



Other Sources
其他资助

Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2007/2008 was 24 107 compared with 23 977 in 2006/2007. Of this figure, 17 230 were refereed compared with 17 155 in 2006/2007. When analysing by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs was 71.4% in 2007/2008 compared with 71.5% in that of 2006/2007.

This is summarised in Chart 2.4, with more detailed figures in Appendix G.

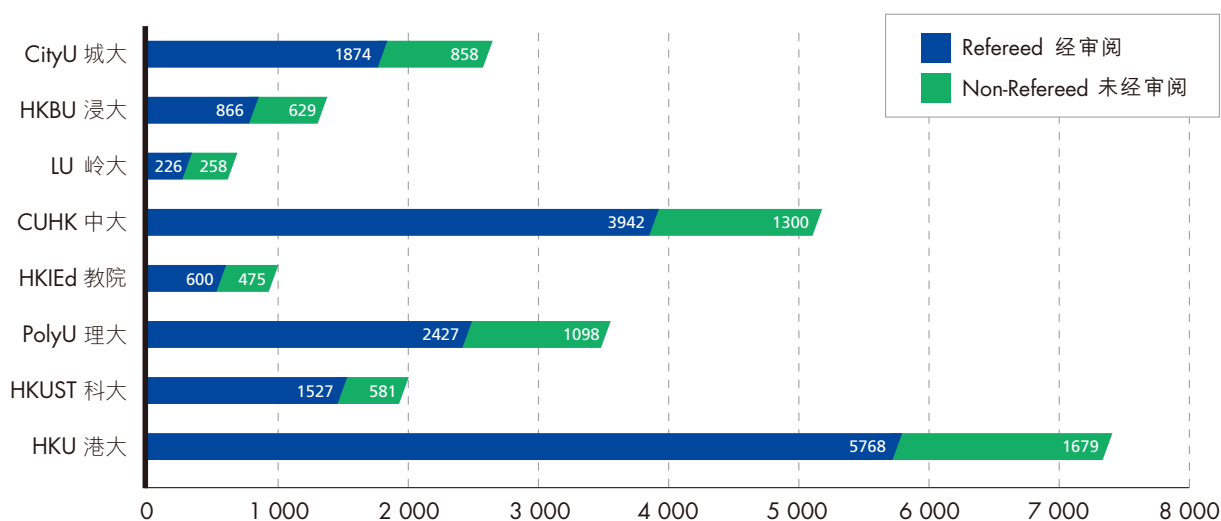
香港的研究成果

本港研究人员于2007至2008年度内发表经审阅及未经审阅的研究作品共24 107份，而于2006至2007年度则有23 977份，其中，经审阅的有17 230份，而上一年度则为17 155份。此外，2007至2008年度经审阅的研究作品在研究作品总数所占的比重为71.4%，与2006至2007年度的71.5%相约。

有关数字请参阅表2.4，详细数字则载于附录G。

Chart 2.4: Research Output by Institution 2007/2008^{Note}

表2.4：受教资会资助院校于2007至2008年度发表的研究成果^注



Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

RGC Contacts with Other Funding Bodies

The RGC maintains regular contact with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication.

The main research organisations in Hong Kong with which the RGC maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Hong Kong Jockey Club
- S K Yee Medical Foundation
- Quality Education Fund
- Innovation and Technology Commission
- Health and Health Services Research Fund, and Health Care Promotion Fund
- Environment & Conservation Fund
- Overseas bodies and bodies in the Mainland concerned with funding of academic research (such as the German Academic Exchange Service, the National Natural Science Foundation of China, the UK Economic and Social Research Council and others).

研资局与其他研究资助机构的联系

研资局与其他资助研究的机构经常保持联系，互相核对研究经费的申请，以防止不合理的重迭拨款。

研资局经常与下列主要研究资助机构保持联系：

- 裘槎基金会
- 香港赛马会
- 余兆麒医疗基金
- 优质教育基金
- 创新科技署
- 卫生事务研究委员会和健康护理及促进基金委员会
- 环境及自然保育基金
- 海外及中国内地的学术研究资助机构（如德国学术交流协进会、中国国家自然科学基金委员会及英国经济及社会研究理事会等）

The Research Grants Council and its Organisation

研究资助局及其架构

The Research Grants Council

The Research Grants Council is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee. It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The RGC's members are appointed by the Chief Executive^{Note} and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The RGC's membership for 2008/2009 is listed in Appendix H.

Terms of Reference

The RGC's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the RGC members to the Secretary for Education.

研究资助局的组成

研究资助局为大学教育资助委员会辖下的非法定咨询机构，于1991年1月1日成立，取代当时教资会辖下的研究小组委员会。

研资局的成员由香港特别行政区行政长官委任^注，包括本港及海外学者，以及本港的非学术界人士，所有成员均以个人身分获委任。研资局2008至2009年度的成员名单载于附录H。

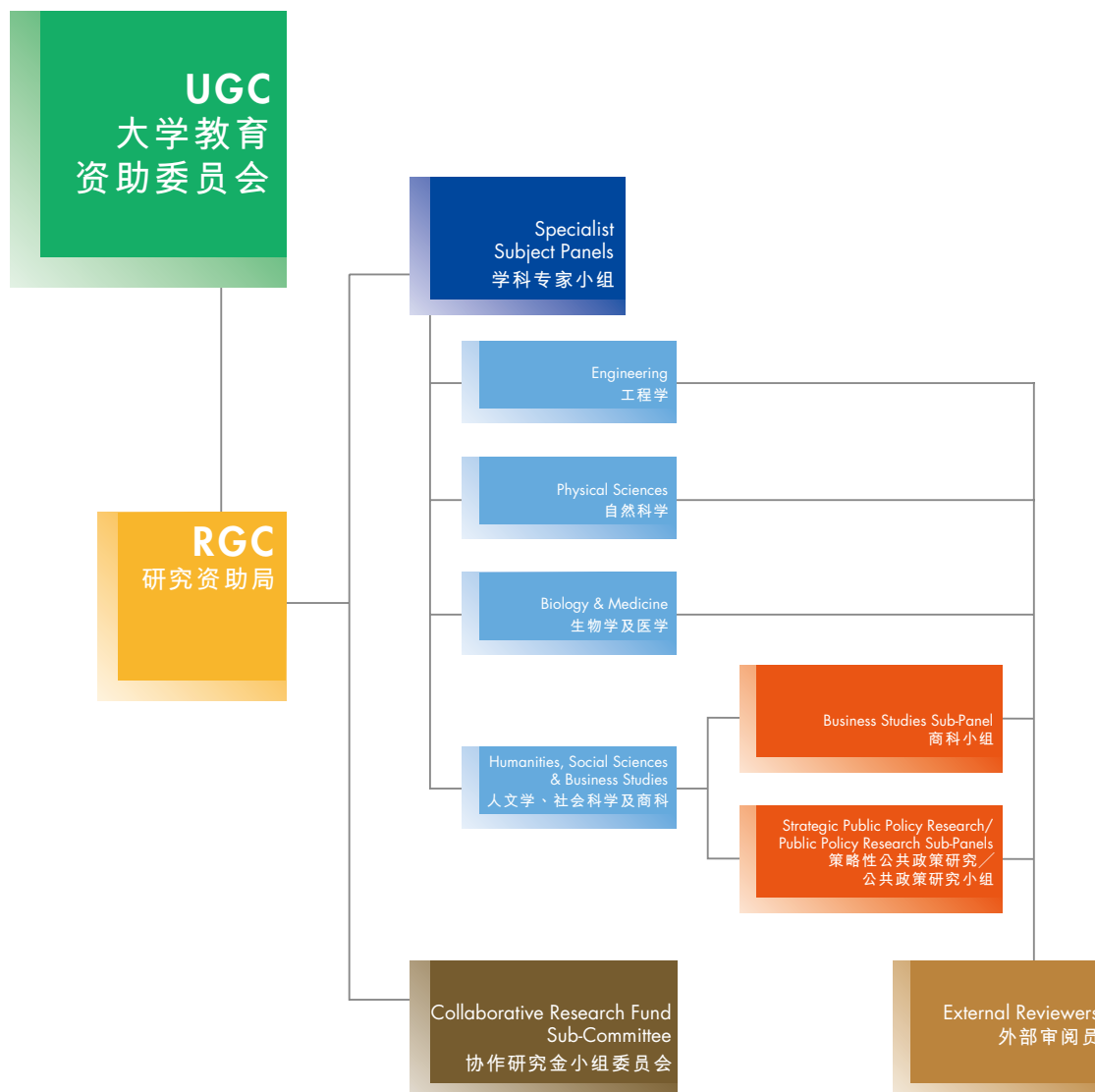
职权范围

研资局的职权如下：

- 就香港高等教育院校在学术研究方面的需要，包括界定优先研究的领域，透过教资会向港府提出建议，以建立一个足以维持学术蓬勃发展和合乎香港需要的学术研究基础。
- 透过高等教育院校，邀请和接受教学人员提交的研究项目，以及各类研究奖学金的申请；并发放政府透过教资会提供的研究经费。此外，同时监察研究拨款的运作，并透过教资会向政府每年至少汇报一次有关工作。

注：香港特别行政区行政长官授权教育局局长委任研资局的成员。

Chart 3.1: RGC Organisational Structure
表3.1：研资局的组织架构



How the RGC is Organised

The RGC works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the RGC is presented in Chart 3.1.

The RGC meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. The June meeting focuses on allocation of the Earmarked Research Grant including the General Research Fund and the Public Policy Research Fund. The second meeting in December is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives for the following year and also the Collaborative Research Fund and the Strategic Public Policy Research Fund.

Specialist Subject Panels

The RGC is assisted in its work by the following four specialist subject panels:

- Engineering Panel
- Physical Sciences Panel
- Biology & Medicine Panel
- Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel

These panels consist of local academics, and overseas academics.

The panels normally meet once in June every year before the RGC meetings, primarily to consider applications for allocations from the Earmarked Research Grant as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the four subject panels for 2008/2009 are in Appendix J.

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external reviewers, all of whom are recognized experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the RGC with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

Collaborative Research Fund Sub-Committee

The Collaborative Research Fund (CRF) Sub-Committee is charged with selecting major collaborative research equipment and group research projects for support by the RGC through the CRF programme, as well as monitoring the funded projects.

CRF is provided in response to bids from the institutions for major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

运作与架构

研资局与教资会紧密合作,就其职权范围内的事务,透过教资会向政府提交建议及报告。研资局的架构,请参阅图表3.1。

研资局每年分别于6月及12月在香港召开两次会议。6月份的会议集中讨论研究用途补助金包括优配研究金及公共政策研究金的分配,而第二次的会议则讨论下年度在原有及新增拨款计划上的资源分配,以及协作研究金和策略性公共政策研究金。

学科专家小组

研资局的工作得到以下四个学科专家小组的辅助:

- 工程学小组
- 自然科学小组
- 生物学及医学小组
- 人文学、社会科学及商科小组

学科专家小组的成员为本地学者及海外学者。

各小组一般于每年6月在研资局的会议举行前召开会议,主要目的是审阅研究用途补助金的拨款申请,并监察进展中项目的进度,以及对已完成项目进行评估。2008至2009年度四个学科小组的成员名单,详列于附录J。

学科专家小组的成员及外部审阅员负责审阅研究用途补助金的申请,他们均为有关学科的海内外专家。学科小组在会议后向研资局提交意见,建议哪些项目应获得拨款。

协作研究金小组委员会

协作研究金小组委员会负责甄选合作项目所需的购置主要器材申请及集体合作研究项目,通过协作研究金给予资助,并监察受资助研究项目的进度。

协作研究金向两间或以上院校合作的研究项目提供资金,购置主要的研究设备、仪器及图书馆资料,亦向跨学科及/或跨院校而具合作性的集体研究工作提供资助。

How RGC-Funded Projects are Monitored and Assessed

研究资助局资助项目的监察与评核

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the RGC is required to monitor the implementation of research funded via the ERG, and to report at least annually to the Government through the UGC.

The RGC considers that the monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

Each holder of a RGC-funded project grant is therefore required to submit annual progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of RGC-funded projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of RGC-funded projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of annual progress reports and completion reports. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up.

Monitoring of On-Going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through annual progress reports submitted by Principal Investigators (PIs) through their respective institutions. The panel member reviews the annual progress report and, where required, any comments are conveyed to the PI for reference and follow-up action.

监察与评核的目标

按职权范围，研资局必须监察研究用途补助金资助的研究项目，并透过教资会最少每年一次向政府提交报告。

为向公众有所交代，研资局认为有必要监察进展中的项目，以及评核已完成的项目。

因此，获研资局拨款的项目负责人必须向研资局呈交周年项目进度报告及项目完成报告，以供学科小组成员监察及审查。此外，研资局亦经常检讨监察的政策及程序，确保拨款运用得宜。

监察的程序

在现行的监察机制下，每个获研资局资助的项目，均由一位学科小组成员负责监察。成员根据周年项目进度报告及项目完成报告监察每个项目，以确保有关项目如期进行，以及报告内提及的问题获研究人员跟进。

监察进展中的项目

进展中的研究项目由有关的学科小组监察，以首席研究员通过所属院校提交的周年项目进度报告为依据。学科小组成员在审阅此等报告后，如有需要，会向项目的首席研究员反映意见，以供其参考及跟进。

Assessment of Completed Projects

Within nine months of the scheduled completion date of a project, the PI concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated either as "Satisfactory" or "Unsatisfactory". Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the PIs concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the RGC's effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies.

It also represents a valuable input into Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the RGC arranges to feed back all unattributed comments of external assessors to applicants in relevant funding exercises and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the RGC constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

评核已完成的项目

在研究项目预定完成日期后的9个月内，首席研究员必须向研资局提交项目完成报告，详述研究结果、成绩、获培训的研究生、发表的成果，以至拨款的运用及应用。研资局将此等报告转交负责审核该项目的学科小组成员，作最后的评核。

评核的等级只有「满意」及「不满意」两个级别，该等评级可为评审有关首席研究员的新拨款申请时提供参考。

反映评核的意见

研资局致力维持及提高研究项目的质素，向研究人员反映意见，有助达成这个目标。

反映意见是评核过程的重要部分，有助研究人员改进其研究方法，使之更完善，更可藉此将国际研究社群的新意念及专业知识引入本地学术界。

政策规定，研资局将外部评审员的所有意见以不具名方式转递给相关研究计划的申请人，如有需要，亦会转达学科小组的额外意见。

检讨监察及评核的机制

为确保拨款工作的问责性，研资局高度重视进展中项目的监察和已完成项目的评核。

为了精益求精，研资局经常检讨监察与评核的机制，以期精简程序，提高整体效率。

Acknowledgements

鸣谢

The RGC wishes to acknowledge, with thanks, the continuing guidance and support of the UGC as well as the assistance and co-operation of the tertiary institutions, at all levels.

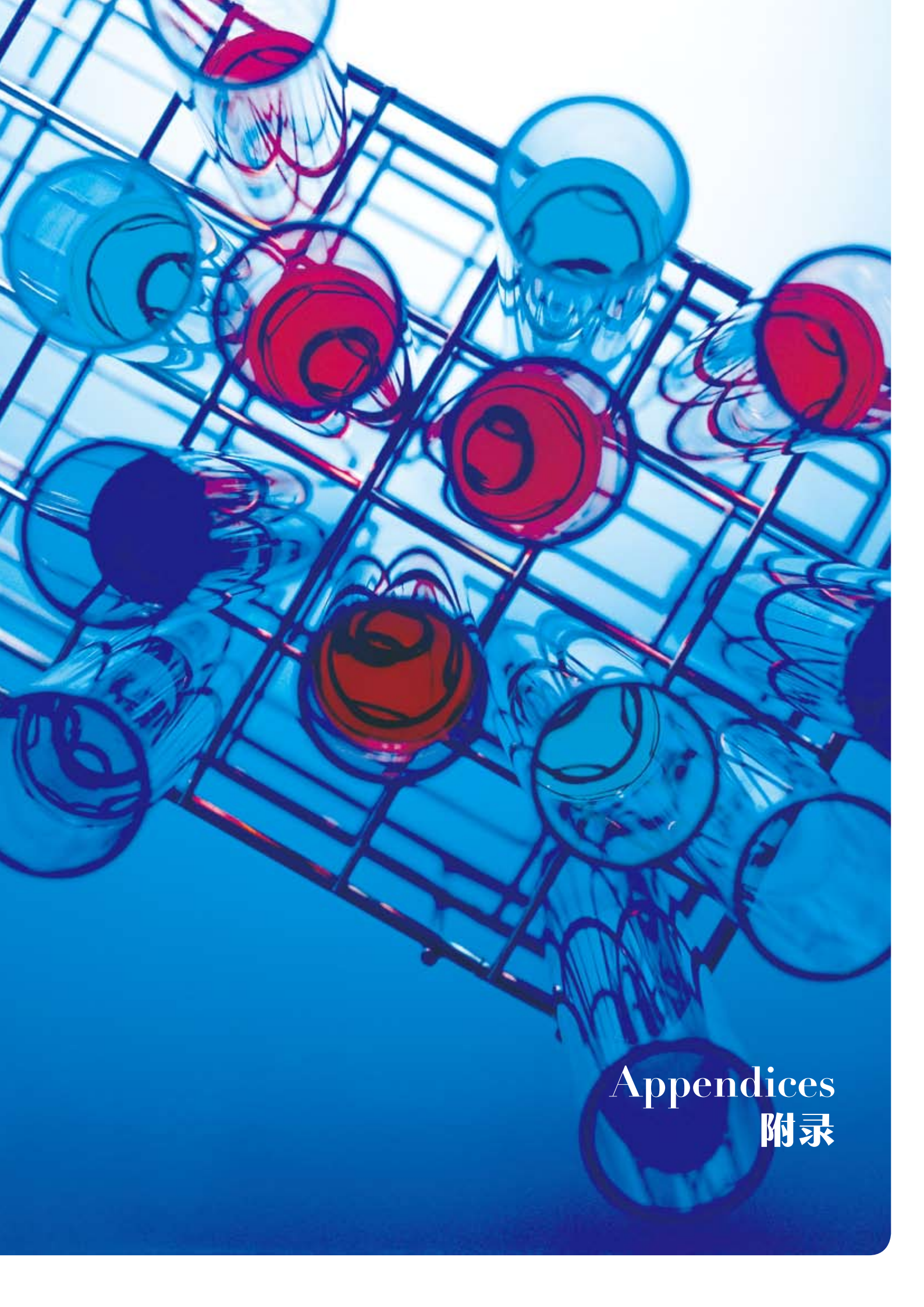
In addition, the RGC wishes to record its thanks to the Secretary for Education, in particular, and other Government departments and bureaux, in general, for their assistance throughout 2008.

Finally, the RGC wishes to thank and extend its appreciation to the Secretary-General, UGC, and his staff for their efficient and dedicated support throughout what has been another extremely busy and rewarding year.

研资局对教资会长期以来的指导及支持，以及各专上院校的上下协同与合作，不胜感铭，谨此致谢。

此外，政府各部门及政策局，尤其教育局，在2008年提供多方面的协助，本局藉此致以谢忱。

在此忙碌而成绩骄人的年度内，教资会秘书长及其同寅对研资局鼎力支持，本局深表感激。



Appendices
附录

A	Criteria for the Consideration of Competitive Bids 研究用途补助金角逐拨款审批准则	45
B	The 2008/2009 General Research Fund – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2008至2009年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要	46
C	General Research Fund – Summary of Statistics from 1999/2000 to 2008/2009 1999至2000年度以至2008至2009年度优配研究金拨款一览表	48
D	Background of the Research Grants Council Visiting Programme 院校视察计划的背景	49
E	Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究项目拨款摘要	51
F	Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 进展中研究项目拨款摘要	52
G	Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 按学科及院校分项的研究成果	53
H	RGC Membership 2008/2009 研资局2008至2009年度成员名单	54
I	Attendance Record of RGC Members in 2008 2008年研资局成员出席会议的记录	57
J	Panel Membership 2008/2009 学科小组2008至2009年度成员名单	59

Appendix A: Criteria for the Consideration of Competitive Bids

附录A：研究用途补助金角逐拨款审批准则

The following criteria are used in considering competitive bids:
研究资助局以下列准则，审批各项角逐研究用途补助金的申请：

<p>A academic quality; 学术质素：</p>	<p>“academic quality” covers: 学术质素应包括：</p>
<p>B institutional commitment; 有关院校的承担：</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ scientific and scholarly merit of the proposal; 研究项目在科学和学术上的价值：
<p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 对学术／专业发展的贡献(如适用者)：</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ qualifications and track record of the (principal) investigator(s); (首席)研究员的履历和以往纪录：
<p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否应用于社会、文化或经济方面；及</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ originality; and 原创性；及
<p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments) is taken into account. 是否已获得或有机会得到研资局以外机构的拨款(如来自工商界或政府其他部门的拨款)。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ feasibility within the time-scale of the proposal. 该项目是否有可能在所定时间内完成。

B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration.

左列B至E四项占同样比重，以学术质素为首要考虑。

Note:

In evaluating applications for Strategic Public Policy Research and Public Policy Research, the same assessment criteria above apply with academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong being the primary considerations.

注：

上列准则亦适用于审批策略性公共政策研究及公共政策研究的申请，而学术质素及是否切合香港的需要则为首要考虑。

Appendix B: The 2008/2009 General Research Fund

– Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录B：2008至2009年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

Panel / Subject discipline 学科小组/科目范围	CityU 香港城市大学				HKBU 香港浸会大学				LU 岭南大学				CUHK 香港中文大学			
	Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
ENGINEERING																
工程学																
Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、测量及建造工程	34	26,980	12	4,752	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Computing Science, Information Technology 电脑学及资讯科技	38	28,943	15	5,819	6	3,503	2	666	2	1,008	0	0	35	36,636	16	7,423
Electrical & Electronic Engineering 电机及电子工程	35	33,210	22	9,706	3	3,182	2	734	0	0	0	0	34	30,626	17	7,640
Mechanical, Production & Industrial Engineering 机械、生产及工业工程	38	36,307	20	10,006	0	0	0	0	0	0	0	0	25	24,658	17	8,145
Sub Total 小计	145	125,439	69	30,284	9	6,684	4	1,400	2	1,008	0	0	94	91,920	50	23,209
PHYSICAL SCIENCES																
自然科学																
Chemical Engineering 化学工程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	956	0	0
Physical Sciences 自然科学	23	23,808	17	8,548	18	16,489	7	3,230	0	0	0	0	44	43,421	25	12,415
Mathematics 数学	13	7,751	7	3,019	10	5,940	5	1,650	0	0	0	0	13	10,912	11	5,519
Sub Total 小计	36	31,559	24	11,567	28	22,429	12	4,880	0	0	0	0	58	55,290	36	17,934
BIOLOGY & MEDICINE																
生物学及医学																
Biological Sciences 生物科学	10	12,890	3	2,730	20	24,235	4	3,279	0	0	0	0	52	70,609	18	18,096
Medicine, Dentistry & Health 医科·牙科及健康	3	3,404	1	741	11	11,599	2	965	0	0	0	0	@139	@169,097	@39	@33,204
Sub Total 小计	13	16,295	4	3,471	31	35,834	6	4,244	0	0	0	0	191	239,706	57	51,300
HUMANITIES, SOCIAL SCIENCES & BUSINESS STUDIES																
人文学、社会科学及商科																
Administrative, Business & Social Studies 行政、商科及社会科学	76	38,100	19	8,951	24	11,409	5	2,692	12	5,579	3	1,447	63	38,809	18	9,453
Arts & Languages 文学及语文	33	27,935	8	5,164	30	16,343	8	3,451	6	4,177	2	707	40	33,193	13	9,830
Education 教育	2	1,046	0	0	5	2,527	0	0	0	0	0	0	19	16,101	5	3,774
Law, Architecture, Town Planning & other Professional & Vocational Subjects 法律、建筑、城市规划及其他专业和职业科目	9	5,104	3	1,757	5	3,711	2	1,727	0	0	0	0	21	16,329	6	3,420
Sub Total 小计	120	72,185	30	15,872	64	33,990	15	7,871	18	9,756	5	2,153	143	104,432	42	26,477
Grand Total 总计	314	245,478	127	61,193	132	98,937	37	18,395	20	10,764	5	2,153	486	491,348	185	118,920

Notes: (1) * includes one application transferred from HKUST with an amount HK\$355,000 which was fully funded.
 (2) # includes one application transferred from HKU with an amount HK\$1,938,000 which was not funded.
 (3) @ includes one application transferred from HKU with an amount HK\$ 965,616 which was supported with an amount of HK\$876,779.
 (4) Figures may not add up to total due to rounding.
 (5) The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.

注：1 * 包括一个从香港科技大学转来的申请项目，申请金额为35.50万港元，而该项目获全数资助
 2 # 包括一个从香港大学转来的申请项目，申请金额为193.8万港元，而该项目不获资助
 3 @ 包括一个从香港大学转来的申请项目，申请金额为96.5616万港元，而该项目获资助87.6779万港元
 4 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。
 5 鉴于各院校在大学教育所担当角色不同，以上各校获拨款情况不宜作划一比较。

Appendix B: The 2008/2009 General Research Fund
 – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved
 附录B：2008至2009年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

		HKIEd 香港教育学院				PolyU 香港理工大学				HKUST 香港科技大学				HKU 香港大学				Total 合计			
		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
0	0	0	0	75	61,257	37	15,295	23	24,745	14	8,175	35	32,437	16	7,199	167	145,419	79	35,422		
0	0	0	0	36	27,085	14	5,676	41	32,130	25	10,007	23	17,995	11	4,939	181	147,299	83	34,532		
0	0	0	0	47	34,771	21	9,121	29	37,864	20	10,096	19	14,342	12	4,950	167	153,995	94	42,248		
0	0	0	0	98	77,875	47	22,190	35	34,081	20	8,134	21	15,918	13	4,559	217	188,838	117	53,035		
0	0	0	0	256	200,988	119	52,283	128	128,820	79	36,413	98	80,692	52	21,648	732	635,551	373	165,236		
0	0	0	0	2	2,079	1	668	6	6,489	2	687	3	2,883	2	687	12	12,408	5	2,043		
0	0	0	0	#19	#17,010	#11	#4,608	35	38,419	29	16,562	46	48,127	33	17,515	185	187,275	122	62,878		
0	0	0	0	4	3,181	4	2,120	11	6,861	8	2,721	8	5,695	6	3,109	59	40,340	41	18,139		
0	0	0	0	25	22,270	16	7,397	52	51,770	39	19,971	57	56,705	41	21,311	256	240,023	168	83,060		
0	0	0	0	17	20,630	3	3,055	35	67,914	15	18,017	69	102,831	24	21,398	203	299,110	67	66,575		
0	0	0	0	26	24,142	2	1,121	5	11,797	3	3,442	150	218,494	57	57,681	334	438,532	104	97,153		
0	0	0	0	43	44,772	5	4,175	40	79,711	18	21,459	219	321,325	81	79,079	537	737,643	171	163,728		
1	1,407	1	1,370	50	26,774	4	2,140	45	27,986	24	13,262	*62	*38,541	*24	*13,457	333	188,604	98	52,771		
4	3,024	1	465	14	9,907	2	1,292	5	3,235	2	1,310	35	24,254	12	6,684	167	122,070	48	28,903		
13	10,808	1	626	4	2,412	0	0	0	0	0	0	22	15,605	5	2,906	65	48,500	11	7,306		
0	0	0	0	6	3,613	1	734	3	2,429	1	858	34	27,409	6	2,950	78	58,595	19	11,445		
18	15,239	3	2,461	74	42,705	7	4,166	53	33,651	27	15,429	153	105,809	47	25,996	643	417,768	176	100,425		
18	15,239	3	2,461	398	310,735	147	68,020	273	293,952	163	93,271	527	564,531	221	148,034	2,168	2,030,985	888	512,449		

Appendix C: General Research Fund

– Summary of Statistics from 1999/2000 to 2008/2009

附录C：1999至2000年度以至2008至2009年度优配研究金拨款一览表^注

Year 年度	CityU 城大	HKBU 浸大	LU 岭大	CUHK 中大	HKIEd 教院	PolyU 理大	HKUST 科大	HKU 港大	Total 总数
No. of applications received 收到的申请数目									
1999/2000	204	83	13	362	5	262	242	325	1,496
2000/2001	238	78	14	381	5	279	257	400	1,652
2001/2002	235	106	19	368	3	315	237	347	1,630
2002/2003	251	100	14	387	3	296	257	390	1,698
2003/2004	251	110	17	418	5	342	255	480	1,878
2004/2005	299	104	13	398	2	323	277	458	1,874
2005/2006	267	121	10	485	6	330	261	467	1,947
2006/2007	292	117	14	461	5	338	279	463	1,969
2007/2008	318	124	19	465	6	349	278	522	2,081
2008/2009	314	132	20	486	18	398	273	527	2,168
Amount Sought (HK\$m) 申请金额 (百万港元)									
1999/2000	175.5	68.2	7.4	339.7	5.2	240.4	235.2	367.9	1,439.5
2000/2001	199.3	57.3	7.6	351.6	6.0	229.6	257.4	458.0	1,566.8
2001/2002	200.1	78.2	10.4	346.5	2.6	248.2	233.2	380.3	1,499.5
2002/2003	225.7	70.4	6.8	356.5	2.6	243.5	259.4	435.6	1,600.5
2003/2004	217.8	86.5	8.0	412.4	5.7	272.6	270.8	539.9	1,813.7
2004/2005	227.8	84.3	6.4	374.4	1.5	252.1	259.8	508.9	1,715.3
2005/2006	200.8	86.8	6.0	450.6	5.7	256.7	244.6	493.4	1,744.6
2006/2007	225.7	89.8	7.1	414.0	4.2	258.2	267.5	492.7	1,759.1
2007/2008	249.1	92.5	9.4	435.4	3.6	269.6	274.8	558.9	1,893.5
2008/2009	245.5	98.9	10.8	491.3	15.2	310.7	294.0	564.5	2,031.0
No. of applications supported (Success Rate) 获拨款的申请数目 (成功率)									
1999/2000	76(37%)	19(23%)	1(8%)	141(39%)	0(0%)	73(28%)	138(57%)	130(40%)	578(39%)
2000/2001	84(35%)	31(40%)	1(7%)	148(39%)	1(20%)	76(27%)	153(60%)	148(37%)	642(39%)
2001/2002	102(43%)	30(28%)	10(53%)	161(44%)	1(33%)	121(38%)	139(59%)	129(37%)	693(43%)
2002/2003	109(43%)	30(30%)	3(21%)	142(37%)	1(33%)	93(31%)	165(64%)	148(38%)	691(41%)
2003/2004	101(40%)	35(32%)	5(29%)	177(42%)	2(40%)	125(37%)	159(62%)	195(41%)	799(43%)
2004/2005	106(35%)	35(34%)	3(23%)	144(36%)	0(0%)	114(35%)	153(55%)	193(42%)	748(40%)
2005/2006	104(39%)	24(20%)	3(30%)	169(35%)	1(17%)	100(30%)	158(61%)	175(37%)	734(38%)
2006/2007	98(34%)	38(32%)	5(36%)	187(41%)	0(0%)	123(36%)	170(61%)	215(46%)	836(42%)
2007/2008	108(34%)	42(34%)	5(26%)	167(36%)	0(0%)	112(32%)	155(56%)	190(36%)	779(37%)
2008/2009	127(40%)	37(28%)	5(25%)	185(38%)	3(17%)	147(37%)	163(60%)	221(42%)	888(41%)
Amount Allocated (HK\$m) 拨款金额 (百万港元)									
1999/2000	36.8	9.9	0.3	81.7	0	36.9	76.6	82.3	324.5
2000/2001	45.1	14.5	0.4	85.2	1.2	40.2	87.5	94.5	368.6
2001/2002	54.4	15.7	3.9	96.2	0.5	59.9	85.1	87.2	402.9
2002/2003	56.8	15.0	1.4	92.8	0.5	52.3	101.2	108.0	428.0
2003/2004	51.2	17.3	1.2	112.0	1.3	60.4	91.6	127.8	462.8
2004/2005	46.5	18.1	0.8	78.5	0	50.3	83.7	125.5	403.5
2005/2006	48.9	11.0	1.3	98.2	0.3	45.4	88.5	111.0	404.6
2006/2007	49.4	18.6	2.3	111.7	0	58.2	103.4	145.7	489.3
2007/2008	60.3	23.2	2.6	107.5	0	58.7	96.5	138.3	487.0
2008/2009	61.2	18.4	2.2	118.9	2.5	68.0	93.3	148.0	512.5

Note: Figures may not add up to total due to rounding.

注：由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix D: Background of the Research Grants Council Visiting Programme

附录D：院校视察计划的背景

As part of the process of evaluating the research performance and capabilities of Hong Kong's higher education institutions, the RGC agreed in 1992 to begin a programme of visits to the UGC-funded institutions. The main purposes of the visits are to allow the RGC and panel members to:

- familiarize themselves with the institutions' academic and contract research activities, whether funded by the RGC or otherwise;
- inspect research facilities, equipment and projects, particularly those funded by the ERG, in situ;
- be briefed in more detail on selected on-going or recently completed RGC-funded projects; and
- meet with and talk with academic staff and students about their research activities.

At the RGC meeting in June 1994, the RGC reviewed the format and contents of its visits, and considered they were important and useful to help RGC/panel members to maintain close contacts with the institutions as well as academic staff and students engaged in research.

Each year, the RGC and panel members visit one of the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. The visits provide opportunities for the members to hold informal and open discussions at all levels. The talks are not intended to be forums for discussing resource allocation, either generally or for specific projects, so formality is kept to the minimum.

研资局在1992年同意开展一项院校视察计划，以了解各高等教育院校的研究表现和能力。视察的主要目的，是让研资局和属下的学科小组成员：

- 了解各院校的学术和合约形式的研究活动，不论其是否由研资局拨款资助；
- 实地视察各种研究设施、设备和研究项目，尤其是获得研究用途补助金资助的项目；
- 听取有关个别进展中或刚完成的研资局资助项目的详尽资料；及
- 与教学人员和研究生会晤，讨论他们进行的研究活动。

研资局在1994年6月的会议上，检讨了视察的形式和内容，认为实地视察具有重要意义，有助研资局及学科小组的成员与从事研究的院校、教学人员及研究生保持紧密的联系。

研资局成员每年造访八间获教资会资助院校中的一间，并进行视察，与各级别的研究人员进行非正式及公开的讨论，讨论并不涉及一般研究活动或特定研究项目的资助事宜，故此，视察活动尽量不拘形式。

Visits to facilities/projects and discussions with staff and students are normally undertaken in small groups. The visiting team, split broadly on the basis of subject panel groups, visits departments, laboratories and any other special facilities relating to their subject areas. Members are briefed on the progress of some selected on-going research projects and meet staff and research students separately.

At the RGC meeting in December 2002, the RGC revised the format of the visits with a view to cutting down on the length of each visit and leaving more time for open collegial exchanges between staff and students of the host institution and the RGC delegation.

Under the programme, the RGC began its Fourth Round of visits in 2007 to revisit the City University of Hong Kong, and the University of Hong Kong in 2008.

视察研究设施、研究项目，以及与教学人员和研究生讨论等活动，一般都以小组形式进行。研资局大致上按学科小组的性质类别，分别造访相关的学系、实验室及其他特别设施，其间，研资局成员会听取有关部分进展中研究项目的简短汇报，并分别会见教学人员及研究生。

在2002年的研资局会议中，研资局修订了院校视察的形式，以求缩短每次视察的长度，以预留更多时间予受访院校的教学人员及学生与研资局代表进行交流。

研资局于2007年按院校视察计划，进行了第四轮视察。成员于2007年再访香港城市大学，并于2008年造访香港大学。

Appendix E: Summary of Funding for New Research Grant Projects

附录E：新增研究项目拨款摘要

Funding for new research grant projects by source of funding

各院校新增研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研资局直接拨款		Other RGC Grants 研资局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元
CityU 城大	2007/08	186	47.8	-	0.6	50	8.9	116	62.1	26	32.2	378	151.7	401
	▽2006/07	194	41.9	-	0.6	64	8.8	101	52.0	25	20.2	384	123.6	322
% change		-4%	+14%	-	-1%	-22%	+1%	+15%	+19%	+4%	+59%	-2%	+23%	+25%
HKBU 浸大	2007/08	76	6.8	-	0.5	66	5.4	46	30.6	13	6.1	201	49.3	246
	▽2006/07	65	6.6	-	1.2	63	5.5	40	23.6	14	9.6	182	46.5	255
% change		+17%	+2%	-	-61%	+5%	-1%	+15%	+30%	-7%	-36%	+10%	+6%	-4%
LU 岭大	2007/08	20	0.4	-	-	38	2.0	4	1.8	13	2.8	75	7.1	94
	▽2006/07	19	0.4	-	-	38	2.0	6	2.6	15	3.3	78	8.3	107
% change		+5%	+9%	-	-	-	+3%	-33%	-30%	-13%	-16%	-4%	-15%	-12%
CUHK 中大	2007/08	494	13.8	37	33.1	230	15.0	183	118.5	282	109.4	1,226	289.7	236
	▽2006/07	497	24.6	37	27.4	200	14.2	207	124.5	294	161.0	1,235	351.6	285
% change		-1%	-44%	-	+21%	+15%	+6%	-12%	-5%	-4%	-32%	-1%	-18%	-17%
HKIEd 教院	2007/08	94	9.0	1	0.4	19	1.7	-	-	17	23.0	131	34.1	261
	▽2006/07	34	3.7	11	0.3	31	1.7	2	1.4	12	11.1	90	18.3	204
% change		+176%	+142%	-91%	+17%	-39%	-1%	-100%	-100%	+42%	+107%	+46%	+86%	+28%
PolyU 理大	2007/08	471	142.9	17	83.3	75	11.4	127	65.2	73	29.1	763	331.9	435
	▽2006/07	289	114.8	3	1.2	123	12.1	128	60.1	55	27.6	598	215.8	361
% change		+63%	+25%	+467%	+7080%	-39%	-6%	-1%	+8%	+33%	+5%	+28%	+54%	+21%
HKUST 科大	2007/08	85	73.4	9	10.4	56	8.9	183	114.8	73	56.6	406	264.0	650
	▽2006/07	73	25.1	35	18.3	48	6.4	191	116.6	79	86.6	426	253.1	594
% change		+16%	+192%	-74%	-43%	+17%	+39%	-4%	-2%	-8%	-35%	-5%	+4%	+9%
HKU 港大	2007/08	318	55.2	148	292.8	205	14.2	209	159.4	386	466.2	1,266	987.7	780
	▽2006/07	169	26.3	133	141.1	209	15.5	227	159.6	220	213.5	958	556.0	580
% change		+88%	+110%	+11%	+107%	-2%	-8%	-8%	*	+75%	+118%	+32%	+78%	+34%
Total 总计	2007/08	1,744	349.3	212	420.9	739	67.5	868	552.4	883	725.4	4,446	2,115.6	476
	▽2006/07	1,340	243.5	219	190.1	776	66.2	902	540.5	714	533.0	3,951	1,573.2	398
% change		+30%	+43%	-3%	+121%	-5%	+2%	-4%	+2%	+24%	+36%	+13%	+34%	+20%

Funding for new research grant projects from "other sources"

各院校新增研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$ 百万港元
CityU 城大	2007/08	-	-	7	18.3	2	2.9	14	10.7	3	0.3	26	32.2
	▽2006/07	-	-	18	16.5	3	3.1	4	0.5	-	0.2	25	20.2
% change		-	-	-61%	+11%	-33%	-6%	+250%	+1996%	-	+103%	+4%	+59%
HKBU 浸大	2007/08	-	-	8	5.0	-	-	2	0.7	3	0.4	13	6.1
	▽2006/07	-	-	12	9.0	-	-	-	-	2	0.6	14	9.6
% change		-	-	-33%	-45%	-	-	-	-	+50%	-31%	-7%	-36%
LU 岭大	2007/08	2	0.2	5	1.5	1	0.1	2	0.1	3	0.9	13	2.8
	▽2006/07	2	0.3	9	2.6	-	-	2	0.4	2	0.1	15	3.3
% change		-	-6%	-44%	-41%	-	-	-	-85%	+50%	+1358%	-13%	-16%
CUHK 中大	2007/08	55	15.7	53	48.0	11	2.4	147	28.4	16	15.0	282	109.4
	▽2006/07	62	62.1	71	62.9	23	4.2	127	23.7	11	8.0	294	161.0
% change		-11%	-75%	-25%	-24%	-52%	-44%	+15%	+20%	+45%	+87%	-4%	-32%
HKIEd 教院	2007/08	-	-	17	23.0	-	-	-	-	-	-	17	23.0
	▽2006/07	-	-	12	11.1	-	-	-	-	-	-	12	11.1
% change		-	-	+42%	+107%	-	-	-	-	-	-	+42%	+107%
PolyU 理大	2007/08	10	6.1	9	3.2	6	1.2	35	8.6	13	10.0	73	29.1
	▽2006/07	7	2.0	8	4.2	5	2.8	30	15.5	5	3.1	55	27.6
% change		+43%	+207%	+13%	-24%	+20%	-57%	+17%	-45%	+160%	+224%	+33%	+5%
HKUST 科大	2007/08	17	1.0	18	35.7	11	8.7	6	4.5	21	6.7	73	56.6
	▽2006/07	17	4.0	11	10.5	14	4.3	15	61.3	22	6.6	79	86.6
% change		-	-74%	+64%	+241%	-21%	+101%	-60%	-93%	-5%	+1%	-8%	-35%
HKU 港大	2007/08	195	250.1	47	46.8	17	34.6	89	81.4	38	53.2	386	466.2
	▽2006/07	37	90.0	60	59.0	20	17.3	79	27.0	24	20.1	220	213.5
% change		+427%	+178%	-22%	-21%	-15%	+99%	+13%	+202%	+58%	+165%	+75%	+118%
Total 总计	2007/08	279	273.1	164	181.5	48	49.8	295	134.4	97	86.6	883	725.4
	▽2006/07	125	158.4	201	175.8	65	31.8	257	128.5	66	38.6	714	533.0
% change		+123%	+72%	-18%	+3%	-26%	+57%	+15%	+5%	+47%	+124%	+24%	+36%

- Notes: 1. New research grant projects are projects that have been awarded to start in the specified year.
 2. Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects.
 3. Revised figures.
 4. - denotes nil.
 5. * denotes within ±0.5%.
 6. Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

- 注：1. 新增研究项目为于指定年度开始的获资助项目。
 2. 数字包括有关机构已批准但未发放的资助款额。
 3. 表示经修订数字。
 4. - 表示零。
 5. * 表示增减在 ± 0.5% 以内。
 6. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix F: Summary of Funding for On-going Research Grant Projects

附录F：进展中研究项目拨款摘要

Funding for on-going research grant projects by source of funding

各院校进展中研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研资局直接拨款		Other RGC Grants 研资局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	
CityU 城大	2007/08	632	230.1	1	41.0	196	30.2	455	238.0	76	126.1	1,360	665.3	489
	2006/07	573	206.2	1	38.6	206	34.6	474	251.1	57	95.3	1,311	625.8	477
% change		+10%	+12%	-	+6%	-5%	-13%	-4%	-5%	+33%	+32%	+4%	+6%	+2%
HKBU 浸大	2007/08	251	30.0	-	4.9	246	20.8	168	102.3	36	35.1	701	193.0	275
	2006/07	216	29.1	-	4.6	256	22.0	166	94.0	32	34.4	670	184.1	275
% change		+16%	+3%	-	+7%	-4%	-5%	+1%	+9%	+13%	+2%	+5%	+5%	*
LU 岭大	2007/08	39	0.9	-	-	111	6.5	16	7.2	29	6.9	195	21.5	110
	2006/07	36	0.8	-	-	103	6.1	14	5.9	35	8.5	188	21.3	113
% change		+8%	+21%	-	-	+8%	+7%	+14%	+21%	-17%	-19%	+4%	+1%	-3%
CUHK 中大	2007/08	757	124.5	145	72.7	556	38.0	644	404.9	884	1,054.0	2,986	1,694.1	567
	2006/07	745	146.4	136	73.6	509	35.5	698	433.0	831	945.7	2,919	1,634.2	560
% change		+2%	-15%	+7%	-1%	+9%	+7%	-8%	-6%	+6%	+11%	+2%	+4%	+1%
HKIEd 教院	2007/08	139	14.4	10	0.6	49	3.9	5	2.6	34	110.6	237	132.0	557
	2006/07	73	8.0	13	0.7	76	3.6	8	4.2	30	85.7	200	102.1	511
% change		+90%	+80%	-23%	-10%	-36%	+9%	-38%	-39%	+13%	+29%	+19%	+29%	+9%
PolyU 理大	2007/08	1,298	586.2	21	87.9	375	38.9	415	208.5	195	133.7	2,304	1,055.2	458
	2006/07	1,123	637.7	9	26.2	436	42.7	475	228.5	171	119.9	2,214	1,055.1	477
% change		+16%	-8%	+133%	+235%	-14%	-9%	-13%	-9%	+14%	+12%	+4%	*	-4%
HKUST 科大	2007/08	248	191.0	54	42.5	241	23.4	620	395.3	261	334.5	1,424	986.8	693
	2006/07	184	133.3	60	66.1	312	22.4	663	412.1	241	349.0	1,460	982.8	673
% change		+35%	+43%	-10%	-36%	-23%	+5%	-6%	-4%	+8%	-4%	-2%	*	+3%
HKU 港大	2007/08	947	165.2	386	839.8	702	57.7	721	530.3	1,590	2,731.1	4,346	4,324.1	995
	2006/07	938	177.7	262	581.9	617	56.6	761	543.9	1,365	2,113.5	3,943	3,473.5	881
% change		+1%	-7%	+47%	+44%	+14%	+2%	-5%	-2%	+16%	+29%	+10%	+24%	+13%
Total 总计	2007/08	4,311	1,342.2	617	1,089.3	2,476	219.4	3,044	1,889.1	3,105	4,531.8	13,553	9,071.9	669
	2006/07	3,888	1,339.1	481	791.6	2,515	223.5	3,259	1,972.7	2,762	3,752.0	12,905	8,078.9	626
% change		+11%	*	+28%	+38%	-2%	-2%	-7%	-4%	+12%	+21%	+5%	+12%	+7%

Funding for on-going research grant projects from "other sources"

各院校进展中研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元
CityU 城大	2007/08	3	3.6	31	60.6	14	42.1	22	18.4	6	1.3	76	126.1
	2006/07	3	3.4	29	47.0	13	38.3	8	5.6	4	1.0	57	95.3
% change		-	+7%	+7%	+29%	+8%	+10%	+175%	+227%	+50%	+34%	+33%	+32%
HKBU 浸大	2007/08	-	2.6	28	30.5	-	-	3	1.0	5	1.0	36	35.1
	2006/07	1	2.7	26	30.5	-	-	1	0.4	4	0.8	32	34.4
% change		-100%	-6%	+8%	*	-	-	+200%	+151%	+25%	+29%	+13%	+2%
LU 岭大	2007/08	4	0.8	12	3.4	1	0.1	3	0.4	9	2.1	29	6.9
	2006/07	5	0.8	16	5.4	-	-	2	0.4	12	1.9	35	8.5
% change		-20%	+7%	-25%	-36%	-	-	+50%	-3%	-25%	+12%	-17%	-19%
CUHK 中大	2007/08	185	274.6	182	288.0	115	128.3	344	286.5	58	76.5	884	1,054.0
	2006/07	182	198.3	194	325.8	106	105.4	295	258.4	54	57.7	831	945.7
% change		+2%	+38%	-6%	-12%	+9%	+22%	+17%	+11%	+7%	+33%	+6%	+11%
HKIEd 教院	2007/08	-	-	34	110.6	-	-	-	-	-	-	34	110.6
	2006/07	-	-	28	85.5	-	-	2	0.1	-	-	30	85.7
% change		-	-	+21%	+29%	-	-	-100%	-100%	-	-	+13%	+29%
PolyU 理大	2007/08	27	41.4	25	20.0	16	4.7	101	51.2	26	16.5	195	133.7
	2006/07	23	32.0	22	25.6	10	4.6	100	49.5	16	8.2	171	119.9
% change		+17%	+29%	+14%	-22%	+60%	+1%	+1%	+3%	+63%	+101%	+14%	+12%
HKUST 科大	2007/08	28	7.4	41	192.5	75	31.3	28	72.5	89	30.8	261	334.5
	2006/07	24	9.9	39	200.2	74	39.1	28	69.1	76	30.8	241	349.0
% change		+17%	-25%	+5%	-4%	+1%	-20%	-	+5%	+17%	*	+8%	-4%
HKU 港大	2007/08	430	1,012.8	239	347.5	195	301.5	581	899.1	145	170.2	1,590	2,731.1
	2006/07	254	646.4	228	344.3	193	257.8	570	746.6	120	118.4	1,365	2,113.5
% change		+69%	+57%	+5%	+1%	+1%	+17%	+2%	+20%	+21%	+44%	+16%	+29%
Total 总计	2007/08	677	1,343.2	592	1,053.0	416	508.0	1,082	1,329.2	338	298.5	3,105	4,531.8
	2006/07	492	893.6	582	1,064.2	396	445.3	1,006	1,130.2	286	218.7	2,762	3,752.0
% change		+38%	+50%	+2%	-1%	+5%	+14%	+8%	+18%	+18%	+36%	+12%	+21%

Notes: 1. On-going research grant projects include all new research grant projects, projects that have not been completed prior to the specified year and projects completed within the specified year.
 2. Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects.
 3. Revised figures.
 4. - denotes nil.
 5. * denotes within $\pm 0.5\%$.
 6. Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：1. 进展中研究项目包括所有新增研究项目、在指定年度前未完成的项目、以及在指定年度内完成的项目。
 2. 数字包括有关机构已批核但未发放的资助款额。
 3. 表示经修订数字。
 4. - 表示零。
 5. * 表示增减在 $\pm 0.5\%$ 以内。
 6. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix G: Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution

附录G：按学科及院校分项的研究成果

学科 Broad Subject Area	院校名称 Institution	研究作品总数 Total Research Outputs		经审阅的研究作品总数 Refereed Research Outputs		奖项 Prizes & Awards ⁽¹⁾	
		2006/07	2007/08	2006/07	2007/08	2006/07	2007/08
		No.	No.	No.	No.	No.	No.
全部学科 All subject areas	全部院校 All institutions	23 977	24 107	17 155	17 230	438	566
	城大 CityU	3 048	2 732	2 046	1 874	40	58
	浸大 HKBU	1 466	1 495	795	866	5	15
	岭大 LU	593	484	300	226	3	1
	中大 CUHK	5 307	5 242	4 139	3 942	124	134
	教院 HKIEd	873	1 075	498	600	5	13
	理大 PolyU	3 838	3 525	2 733	2 427	58	64
	科大 HKUST	2 156	2 108	1 683	1 527	54	80
	港大 HKU	6 697	7 447	4 960	5 768	149	201
生物学及医学 Biology & Medicine	全部院校 All institutions	6 434	6 450	5 338	5 399	120	200
	城大 CityU	139	96	94	62	3	1
	浸大 HKBU	85	144	72	121	3	4
	岭大 LU	0	0	0	0	0	0
	中大 CUHK	2 245	2 091	1 997	1 817	27	62
	教院 HKIEd	22	19	19	13	0	1
	理大 PolyU	507	413	398	296	12	13
	科大 HKUST	277	265	205	195	12	8
	港大 HKU	3 158	3 423	2 554	2 895	63	111
自然科学 Physical Sciences	全部院校 All institutions	2 581	2 579	1 772	1 786	35	46
	城大 CityU	621	614	348	360	8	9
	浸大 HKBU	158	130	139	116	0	1
	岭大 LU	0	0	0	0	0	0
	中大 CUHK	348	401	239	279	5	5
	教院 HKIEd	27	47	15	23	1	1
	理大 PolyU	288	275	243	232	3	3
	科大 HKUST	555	503	406	354	3	14
	港大 HKU	584	608	383	422	15	13
工程学 Engineering	全部院校 All institutions	5 996	5 830	4 690	4 320	134	163
	城大 CityU	980	867	783	682	17	25
	浸大 HKBU	47	52	47	45	0	0
	岭大 LU	0	0	0	0	0	0
	中大 CUHK	757	759	625	595	41	29
	教院 HKIEd	25	18	12	12	0	0
	理大 PolyU	2 207	2 040	1 616	1 398	21	32
	科大 HKUST	998	1 041	850	774	29	48
	港大 HKU	982	1 053	757	813	26	29
人文学、社会科学及商科 Humanities, Social Sciences & Business Studies	全部院校 All institutions	8 965	9 248	5 355	5 725	149	157
	城大 CityU	1 307	1 155	822	770	12	23
	浸大 HKBU	1 176	1 169	537	583	2	10
	岭大 LU	593	484	300	226	3	1
	中大 CUHK	1 957	1 991	1 278	1 251	52	38
	教院 HKIEd	800	991	452	551	4	12
	理大 PolyU	836	795	476	500	23	17
	科大 HKUST	325	300	223	204	9	9
	港大 HKU	1 973	2 363	1 266	1 638	45	48

Notes: 1. Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
 2. The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff of academic departments and research postgraduate students.
 3. Information is based on self-reported statistical returns of institutions.
 4. Figures of 2006/07 are revised figures submitted by institutions.
 5. Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：1. 研究作品总数包括经审阅的研究作品和未经审阅的研究作品。
 2. 以上数字为教学人员及研究课程研究生的研究成果。
 3. 有关资料为各院校自行申报的统计数据。
 4. 2006/07年度之数字为各校自行申报的修订数字。
 5. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix H: RGC Membership 2008/2009

附录H：研资局 2008至2009年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Roland Chin Tai-hong, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	Vice-President for Academic Affairs (Deputy to the President), Chair Professor, Department of Computer Science and Engineering The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 首席副校长 计算机科学及工程学系讲座教授	1/7/2005	30/6/2011
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London 英国伦敦大学金史密斯学院媒体与传播系教授	1/7/2008	30/6/2010
Prof Chan Che-ting 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理学系讲座教授	1/7/2006	30/6/2010
Prof Moses H W Chan 陈鸿涓教授	Evan Pugh Professor of Physics, Department of Physics, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Evan Pugh 物理学教授	1/7/2007	30/6/2009
Mr Cheung Chee-wah 张志华先生	President and CEO, Compass Technology Company Ltd., Hong Kong 金柏科技有限公司 总裁	1/7/2005	30/6/2009
Prof Deborah S Davis 戴慧思教授	Professor of Sociology, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 社会学教授	1/7/2005	30/6/2009
Prof Ronnie Hsia Po-chia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks历史学讲座教授	1/7/2007	30/6/2009
Prof Amy H L Lau 刘卢希龄教授	Director, School of Business, Chair Professor of Accounting, The University of Hong Kong 香港大学 商学院主任 会计学讲座教授	1/7/2006	30/6/2010
Prof Andrew Y T Leung 梁以德教授	Chair Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系讲座教授	1/7/2008	30/6/2010

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Eddy Liew 刘富友教授	Professor, Division of Immunology, Infection and Inflammation, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 免疫学及细菌学教授	1/7/2006	30/6/2010
Dr Lo Wai-kwok, MH, JP 卢伟国博士, MH, JP	Deputy Chairman & Managing Director, Surface Mount Technology (Holdings) Ltd. 新进科技(集团)有限公司 副主席及董事总经理	1/7/2005	30/6/2009
Prof Lo Yuk-Lam 卢毓琳教授	Founding Chairman, Hong Kong Biotechnology Association 香港生物科技联合会创会主席	1/7/2007	30/6/2009
Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授	Associate Dean (Research) and Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院副院长(研究)兼李嘉诚医学讲座教授及化学病理学讲座教授	1/7/2005	30/6/2009
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学系讲座教授及病毒学部主管 巴斯德研究中心科学总监	1/7/2007	30/6/2009
Prof Samuel Sun Sai-ming 辛世文教授	Research Professor of Biology, Department of Biology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 生物学系讲座教授	1/7/2007	30/6/2009
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	Associate Vice President, Dean of Faculty of Business, Director of Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学协理副校长 工商管理学院院长 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	1/7/2008	30/6/2010
Prof Benjamin Wah Wan-sang 华云生教授	Franklin W. Woeltge Endowed Professor of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois, Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电机及计算机工程学 Franklin W. Woeltge讲座教授	1/7/2005	30/6/2009

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Lynn T. White 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School, Princeton University, U.S.A. 普林斯顿大学威尔逊学院政治学暨国际关系教授	1/7/2008	30/6/2010
Prof Rudolf Wu 胡绍燊教授	Chair Professor, Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong 香港城市大学 生物及化学系讲座教授	1/7/2006	30/6/2010
Prof Albert F Yee 余凡教授	Professor of Chemical Engineering and Materials Science, University of California, Irvine, U.S.A. 加州大学尔湾分校 化工及材料系教授	1/7/2007	30/6/2009
Prof Edward S Yeung 杨士成教授	Distinguished Professor of Chemistry, Robert Allen Wright Chair Professor, Department of Chemistry and Ames Laboratory- USDOE, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州立大学 化学教授 Robert Allen Wright 讲座教授	1/7/2003	30/6/2009
Prof Paul K L Yu 余劫离教授	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 电机及计算机工程学系教授	1/7/2008	30/6/2010
Mr Kesson Lee (Until 12 September 2008) Miss Jenny Yip (From 16 September 2008) (Secretary) 李基舜先生 (至二零零八年九月十二日) 叶锦菁女士 (由二零零八年九月十六日起) (秘书)	Deputy Secretary-General (2), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 副秘书长(2)		

Appendix I: Attendance Record of RGC Members in 2008^{Note 1}

附录I：2008年研资局成员出席会议的记录^{注1}

Name 姓名	Total number of the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of the RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Roland Chin Tai-hong, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	3	3	100%
Prof Chris Berry* 裴开瑞教授*	1	1	100%
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	3	3	100%
Prof Moses H W Chan* 陈鸿渭教授*	3	3	100%
Mr Cheung Chee-wah 张志华先生	3	3	100%
Prof Deborah S Davis* 戴慧思教授*	3	3	100%
Prof Ronnie Hsia Po-chia ^{*Note 3} 夏伯嘉教授* ^{注3}	3	2	67%
Prof Amy H L Lau 刘卢希龄教授	3	3	100%
Prof Andrew Y T Leung 梁以德教授	1	1	100%
Prof Eddy Liew* 刘富友教授*	3	3	100%
Dr Lo Wai-kwok, MH, JP 卢伟国博士, MH, JP	3	3	100%
Prof Lo Yuk-Lam 卢毓琳教授	3	3	100%

Appendix I: Attendance Record of RGC Members in 2008^{Note 1}
 附录I：2008年研资局成员出席会议的记录^{注1}

Name 姓名	Total number of the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of the RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授	3	3	100%
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	3	3	100%
Prof Samuel Sun Sai-ming 辛世文教授	3	3	100%
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	1	1	100%
Prof Benjamin Wah Wan-sang ^{*Note 4} 华云生教授 ^{*注4}	3	2	67%
Prof Lynn T. White [*] 白霖教授 [*]	1	1	100%
Prof Rudolf Wu 胡绍燊教授	3	3	100%
Prof Albert F Yee [*] 余凡教授 [*]	3	3	100%
Prof Edward S Yeung [*] 杨士成教授 [*]	2	2	100%
Prof Paul K L Yu [*] 余劫离教授 [*]	1	1	100%

* members outside Hong Kong

* 海外委员

Note 1. To enhance the transparency of the RGC operation, starting from December 2007, the attendance record of RGC Members is uploaded onto the homepage of the RGC, and is published in the Annual Report for public reference.

2. Total number of RGC meetings held since December 2007 after the appointment of the respective Members.

3. Professor Ronnie Hsia Po-chia was appointed from 1 July 2007, but attended the first meeting in June 2008 due to prior engagement before appointment.

4. Prof Benjamin Wah could not attend the RGC Meeting on 19 June 2008, but he had attended all the Engineering Panel meetings in the capacity of Panel Chair

注 1: 为增加研资局工作的透明度,自2007年12月起,成员于研资局会议的出席率已刊载于局方的网页及年报内,供公众查阅。

2: 自2007年12月起研资局会议召开的总次数,并以个别委员获委任后计算。

3: 夏伯嘉教授于2007年1月获委任为研资局成员时,已表示因公未能出席2007年12月举行的会议。他已于2008年6月出席其在任后的首次研资局会议。

4: 华云生教授因公事未能出席2008年6月之会议,但已出席主持所有工程学专家小组会议。

Appendix J: Panel Membership 2008/2009 附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Engineering 工程学			
Prof Benjamin Wah Wan-sang (Chairman) 华云生教授 (主席)			
Prof Lilong Cai 蔡李隆教授	Associate Professor, Department of Mechanical Engineering, Director of Design and Manufacturing Service Facility, The Hong Kong University of Science & Technology 香港科技大学 机械工程学系副教授	31/10/2003	30/6/2009
Prof Chi Hou Chan 陈志豪教授	Dean, College of Science and Engineering, Chair Professor of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院院长兼电子工程学讲座教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof K C Chan 陈镜昌教授	Associate Head and Professor, Department of Industrial & Systems Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 工业及系统工程学系副系主任兼教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof Lauren Lai-wan Chan 陈丽云教授	Chair Professor, Department of Computer Science and Engineering, Associate Dean (Education), Faculty of Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授及工程学院副院长(教育)	9/10/2008	30/6/2010
Prof Mansun Chan 陈文新教授	Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Kam-tim Chau 周锦添教授	Associate Dean, Faculty of Construction and Land Use, Chair Professor of Geotechnical Engineering, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 建设及地政学院副院长 土木及结构工程学系岩土工程讲座教授	19/8/2003	30/6/2009

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Lian-kuan Chen 陈亮光教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 讯息工程学系教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Yong-qi Chen 陈永奇教授	Chair Professor and Head, Department of Land Surveying and Geo-informatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土地测量及地理资讯学系系主任兼讲座教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Moe Mo-shing Cheung 张慕圣教授	Chair Professor and Head, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 土木工程学系系主任兼讲座教授	2/9/2005	30/6/2010
Dr Sai-on Cheung 张世安博士	Associate Head & Associate Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系副系主任及副教授	10/9/2004	30/6/2009
Dr Shing-chi Cheung 张成志博士	Associate Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 计算机科学及工程学系副教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof David Wai-lok Cheung 张伟萃教授	Head, Department of Computer Science, Director, Centre for E-Commerce Infrastructure Development, The University of Hong Kong 香港大学 计算机科学系系主任及电子商贸基建研究中心总监	10/9/2004	30/6/2009
Prof Pak-chung Ching 程伯中教授	Pro-Vice-Chancellor, Director, Shun Hing Institute of Advanced Engineering, Professor of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学副校长 信兴高等工程研究所所长 电子工程学系讲座教授	10/9/2004	30/6/2009
Prof Henry Shu-hung Chung 锺树鸿教授	Associate Dean, College of Science and Engineering, Professor of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院院长兼电子工程学教授	9/10/2006	30/6/2011

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Yip-wah Chung, BBS 锤业华教授, BBS	Professor of Materials Science and Engineering, Professor of Mechanical Engineering, Northwestern University, U.S.A. 美国西北大学 材料科学及工程教授暨机械工程教授	19/8/2003	30/6/2009
Prof Raymond Jeffrey Harwood	Textile R&D Consultant St Martins Associates, U.K.	9/10/2008	30/6/2010
Prof Pheng Ann Heng 王平安教授	Professor, Department of Computer Sciences and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Anil K Jain	Professor, Department of Computer Science & Engineering, Michigan State University, U.S.A.	9/10/2008	30/6/2010
Prof Xiaohua Jia 贾小华教授	Chair Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Woody Jiann-wen Ju 朱建文教授	Professor, Department of Civil & Environmental Engineering University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 土木及环境学系教授	25/9/2008	30/6/2010
Prof Irwin Kuo-chin King 金国庆教授	Associate Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系副教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof Philip T Krein	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A.	13/10/2008	30/6/2010
Prof Yue Kuo 郭育教授	Dow Professor, Thin Film Nano & Microelectronics Research Laboratory, Chemical Engineering, Electrical Engineering, Materials Science and Engineering, Texas A&M University, U.S.A.	9/10/2008	30/6/2010
Prof Albert KH Kwan 关国雄教授	Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程学系教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Lawrence Wai-chung Lai 黎伟聪教授	Reader, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong 香港大学 房地产及建设系教授	2/9/2005	30/6/2010

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof James Lam 林参教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 机械工程系教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Chung-ye Lee 李忠义教授	Chair Professor and Head, Department of Industrial Engineering & Logistics Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 工业工程及物流管理学系主任兼讲座教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof Tony Tong Lee 李东教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 讯息工程学系教授	9/10/2008	30/6/2010
Prof Andrew YT Leung 梁以德教授	Chair Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系讲座教授	19/8/2003	30/6/2009
Prof Wallace WF Leung 梁焕方教授	Chair Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系讲座教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Jiming Liu 刘际明教授	Head & Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系系主任兼教授	10/9/2004	30/6/2009
Prof John J Liu 刘建华教授	Head and Chair Professor of Maritime Studies, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流学系系主任兼讲座教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof Zhi-qiang Liu 刘志强教授	Professor, School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大学 创意媒体学院教授	10/9/2004	30/6/2009
Prof King-ngi Ngan 颜庆义教授	Chairman and Chair Professor, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系系主任兼讲座教授	8/10/2007	30/6/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Qing-ping Sun 孙庆平教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science & Technology 香港科技大学 机械工程学系教授	10/9/2004	30/6/2009
Ir Professor Leslie George Tham 谭国焕教授	Professor (Geotechnical Engineering), Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Michael CK Tse 谢智刚教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系系主任兼讲座教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Shengwei Wang 王盛卫教授	Chair Professor, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系讲座教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Tao Wang 王韬教授	Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土木及结构工程学系教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Wenping Wang 王文平教授	Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong 香港大学 电脑科学系讲座教授	25/9/2008	30/6/2010
Prof Francis Kwan-wah Wong 黄君华教授	Professor, Department of Building and Real Estate, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 建筑及房地产学系教授	2/9/2005	30/6/2010
Prof William M Worek	Professor and Head, Department of Mechanical and Industrial Engineering, University of Illinois at Chicago, U.S.A.	9/10/2008	30/6/2010
Prof Paul KL Yu 余劼离教授	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 电机及计算机工程学系教授	19/8/2003	30/6/2009

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Dr Yuen-tak Yu 余远德博士	Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系副教授	9/10/2006	30/6/2011
Prof Lixia Zhang 张丽霞教授	Professor, Computer Science Department, University of California, Los Angeles, U.S.A. Visiting Professor, Tsinghua University, PRC 美国加州大学洛杉矶分校 电脑科学系教授 清华大学客座教授	9/10/2008	30/6/2010
Prof Tianshou Zhao 赵天寿教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, Associate Director, Centre for Sustainable Energy Technology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系教授及可持续能源技术研究中心副主任	2/9/2005	30/6/2010
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	Chair Professor of SEEM Department of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong Nomura Professor of Mathematical Finance, Director, Nomura Centre for Mathematical Finance, University of Oxford 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授 牛津大学 野村数理金融讲座教授兼野村数理金融中心主任	15/10/2003	30/6/2009
Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)		

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Physical Sciences 自然科学			
Prof Edward S Yeung (Chairman) 杨士成教授 (主席)			
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理系讲座教授	25/9/2006	30/6/2011
Prof Chi-ming Che 支志明教授	Professor, Dr Hui Wai Haan Chair of Chemistry, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大学 化学系许慧娴讲座教授	18/8/2004	30/6/2009
Prof Emily Shuk-chi Ching 程淑姿教授	Professor, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 物理系教授	3/9/2007	30/6/2009
Prof Kai-ming Ho 何启明教授	Distinguished Professor, Department of Physics and Astronomy, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州大学 物理及天文学系教授	16/8/2005	30/6/2010
Prof Ka-sing Lau 刘家成教授	Chairman and Professor of Mathematics, Department of Mathematics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 数学系系主任兼数学讲座教授	16/8/2005	30/6/2010
Prof Shui-tong Lee 李述汤教授	Chair Professor of Material Sciences, Department of Physics and Materials Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 物理及材料科学系讲座教授	18/8/2004	30/6/2009
Prof Chao-jun Li 李朝军教授	CRC Chair Professor, Department of Chemistry, McGill University, Canada	4/9/2008	30/6/2010
Prof Wai-keung Li 李伟强教授	Chair Professor, Department of Statistics & Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大学 统计及精算学系讲座教授	4/9/2008	30/6/2010

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授	Professor, Department of Chemistry, National Taiwan University, Taiwan 国立台湾大学 化学系讲座教授	25/9/2006	30/6/2011
Prof Allen Moy	Chair Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 数学系讲座教授	3/9/2007	30/6/2009
Prof Richard Bernhart Owen 欧文彬教授	Professor, Department of Geography, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 地理系教授	3/9/2007	30/6/2009
Prof Liqun Qi 祁力群教授	Chair Professor and Head, Department of Applied Mathematics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用数学系讲座教授及系主任	3/9/2007	30/6/2009
Prof Chi-wang Shu 舒其望教授	Theodore B. Stowell University Professor of Applied Mathematics, Division of Applied Mathematics, Brown University, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010
Prof Ming-hung Wong 黄铭洪教授	Chair Professor of Biology, Director of Croucher Institute for Environmental Sciences, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 生物学讲座教授兼裘槎环科所所长	18/8/2004	30/6/2009
Prof Zuowei Xie 谢作伟教授	Professor of Chemistry, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系讲座教授	16/8/2005	30/6/2010
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A.	3/9/2007	30/6/2009
Prof Fu-chun Zhang 张富春教授	Head and Chair Professor, Department of Physics, Director, Center of Theoretical and Computational Physics, The University of Hong Kong 香港大学 物理系主任兼讲座教授 理论和计算物理中心主任	25/9/2006	30/6/2011
Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)		

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Biology & Medicine 生物学及医学			
Prof Eddy FY Liew (Chairman) 刘富友教授 (主席)			
Prof Kai-nan An 安介南教授	Professor of Biomedical Engineering, John and Posy Krehbiel Professor of Orthopedics, Mayo Clinic College of Medicine, U.S.A.	8/9/2008	30/6/2010
Prof Jean-Laurent Casanova	Professor of Pediatrics, Pediatric Immunology-Hematology Unit, Necker-Enfants Malades Medical School and Director, Laboratory of Human Genetics of Infectious Diseases, University of Paris René Descartes, France	2/9/2005	30/6/2009
Prof Clarence SM Chan 陈兆民教授	Associate Professor, Molecular Genetics and Microbiology, The University of Texas at Austin, U.S.A.	29/1/2008	30/6/2009
Prof Kelvin KC Chan 陈金泉教授	Director of R&D in Pharmacy & Pharmaceutical Sciences and Chair Professor of Pharmacy & Pharmacology, University of Wolverhampton, U.K.	5/9/2003	30/6/2009
Prof Francis KL Chan 陈家亮教授	Reader in Medicine, Department of Medicine & Therapeutics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 内科及药物治疗学系教授	12/10/2004	30/6/2009
Dr Shing Chang 张欣博士	R&D Director, DNDi (Drugs for Neglected Diseases Initiative), Switzerland	8/10/2007	30/6/2009
Prof Rowland W Chang 张慰堂教授	Professor, Departments of Preventive Medicine, Medicine (Rheumatology), and Physical Medicine & Rehabilitation Northwestern University, U.S.A.	5/11/2007	30/6/2009
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K.	25/9/2006	30/6/2010
Prof Tony KH Chung 锺国衡教授	Chair Professor, Department of Obstetric and Gynaecology, Professor of Obstetrics and Gynaecology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 妇产科学系系主任 妇产科学讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授	Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, University of Cincinnati Medical School, U.S.A.	25/9/2006	30/6/2009

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Paul L Huang	Associate Director, MGH Cardiovascular Research Center, Associate Professor of Medicine, Harvard Medical School, Director, Cardiac Metabolic Syndrome Program, Cardiology Division and Cardiovascular Research Centre, Massachusetts General Hospital, U.S.A.	3/10/2005	30/6/2009
Prof Pui-yan Kwok 郭沛恩教授	Professor of Dermatology, Henry Bachrach Distinguished Professor & Investigator, Cardiovascular Research Institute, University of California, San Francisco, U.S.A.	5/9/2003	30/6/2009
Prof Karen SL Lam 林小玲教授	Chair Professor and Head, Department of Medicine, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院内科讲座教授及系主任	25/9/2006	30/6/2010
Prof Nicholas R Lemoine	Director, Institute of Cancer & Cancer Research UK Clinical Centre, Barts & The London School of Medicine & Dentistry, Queen Mary, University of London, U.K.	8/10/2007	30/6/2009
Prof Maria Li Lung 龙李梅瑞教授	Chair Professor of Clinical Oncology, Director of Esophageal Carcinoma Research Center, The University of Hong Kong 香港大学 临床肿瘤学系讲座教授 食道癌研究中心总监	5/9/2003	30/6/2009
Prof Arthur Fuk-tat Mak 麦福达教授	Chair Professor of Rehabilitation Engineering and Head, Department of Health Technology & Infomatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 医疗科技及资讯学系系主任兼康复工程学讲座教授	5/9/2003	30/6/2009
Prof Robert L. Modlin	Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A.	25/9/2006	30/6/2009
Prof Irene OL Ng 吴吕爱莲教授	Loke Yew Professor in Pathology, Department of Pathology, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院 病理学系陆佑基金教授(病理学)	25/9/2006	30/6/2010

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Joseph Sriyal Malik Peiris SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学系讲座教授及病毒学部主管 巴斯德研究中心科学总监	2/9/2005	30/6/2009
Prof Hsiaoming B Peng 彭筱明教授	Chair Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science & Technology 香港科技大学 生物系讲座教授	5/9/2003	30/6/2009
Prof Pei-yuan Qian 钱培元教授	Professor, Department of Biology, School of Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物系教授	25/9/2006	30/6/2009
Prof Alan Rickinson	Professor, Division of Cancer Studies, The University of Birmingham, U.K.	25/9/2006	30/6/2010
Prof Brian G. Spratt	Professor of Molecular Microbiology, Department of Infectious Disease Epidemiology, Imperial College London, U.K.	13/10/2008	30/6/2010
Prof Eric J. Stanbridge	Distinguished Professor, Department of Microbiology & Molecular Genetics, University of California College of Medicine, Irvine, U.S.A.	2/9/2005	30/6/2009
Prof Karl WK Tsim 詹华强教授	Professor and Head, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物学系教授及系主任	8/10/2007	30/6/2009
Prof Bik-woon Tye 戴杨碧瓘教授	Professor of Molecular Biology, Department of Molecular Biology and Genetics, Cornell University, U.S.A. 美国康奈尔大学 分子生物学及遗传学系分子生物学教授	29/9/2003	30/6/2009
Prof Mingjie Zhang 张明杰教授	Chair Professor of Biochemistry, Department of Biochemistry, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物化学系教授	4/9/2008	30/6/2010
Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)		

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科			
Prof Deborah S Davis (Chairman) 戴慧思教授 (主席)			
Humanities and Social Sciences 人文学及社会科学			
Prof Terry KF Au 区洁芳教授	Chair Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong 香港大学 心理学系讲座教授	5/9/2003	30/6/2009
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院媒体与传播系教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof John P Burns 卜约翰教授	Chair Professor of Politics and Public Administration, Department of Politics and Public Administration, The University of Hong Kong 香港大学 政治与公共行政学系政治与公共行政学讲座教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Jacques deLisle	Stephen Cozen Professor of Law, Law School, University of Pennsylvania, U.S.A.	25/9/2006	30/6/2010
Prof Frank Dikötter 冯睿教授	Chair Professor of Humanities, School of Humanities, The University of Hong Kong 香港大学 人文学院讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Jane Duckett	Professor of Chinese & Comparative Politics, Department of Politics, University of Glasgow, U.K. 格拉斯哥大学 政治系教授	8/9/2008	30/6/2010
Prof Pam Grossman	Professor, School of Education, Stanford University, U.S.A. 史丹福大学 教育学院教授	25/9/2008	30/6/2010

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Gary G Hamilton	Professor, Department of Sociology, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 社会学系教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Kit-tai Hau, MH, JP 侯杰泰教授 MH, JP	Chair Professor, Department of Educational Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 教育心理学系讲座教授	18/8/2004	30/6/2009
Dr John Ho 何秩生博士	Associate Professor, School of Law, City University of Hong Kong 香港城市大学 法律学院副教授	25/9/2008	30/6/2010
Prof Ronnie Hsia Po-chia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks历史学讲座教授	4/9/2008	30/6/2010
Prof Nina Lam 林绍颜教授	Professor and Chair, Department of Environmental Sciences, Louisiana State University, U.S.A.	25/9/2008	30/6/2010
Prof Thomas Hun-tak Lee 李行德教授	Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 语言学系教授	8/9/2008	30/6/2010
Prof Yee Leung 梁怡教授	Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 地理与资源管理学系地理学讲座教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Wai-yee Li 李惠仪教授	Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages And Civilization, Faculty of Arts, Harvard University, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010
Prof Paisley Nathan Livingston	Chair Professor of Philosophy and Head of Department, Department of Philosophy, Lingnan University 岭南大学 哲学系哲学讲座教授兼系主任	8/10/2007	30/6/2009
Prof Kam H Louie 雷金庆教授	Dean, Faculty of Arts, The University of Hong Kong 香港大学 文学院院长	25/9/2006	30/6/2010

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Tai-lok Lui 吕大乐教授	Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof David Ping-yee Lung, SBS, MBE, JP 龙炳颐教授 SBS, MBE, JP	Professor, Department of Architecture, The University of Hong Kong 香港大学 建筑学系教授	5/11/2007	30/6/2009
Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕贞教授	Professor, Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs, and Director, Centre for Assessment Research and Development, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 教育心理、辅导与学习支援学系教授及评估研究及发展中心总监	25/9/2006	30/6/2010
Prof Sik-hung Ng 伍锡洪教授	Chair Professor of Social Psychology, Department of Applied Social Studies, City University of Hong Kong 香港城市大学 应用社会科学系社会心理学讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Maria M. Piñango	Associate Professor of Linguistics and Interdepartmental Neuroscience Program, Yale University, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010
Prof Alan J Plattus	Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 建筑学院建筑学及都会学教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Kwong-leung Tang 邓广良教授	Chairman, Department of Social Work, Professor of Social Work, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会工作学系系主任 社会工作学讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Julien O. Teitler	Associate Professor of Social Work and Sociology and Director of the Columbia University Social Indicators Survey Center, Columbia University, U.S.A.	9/10/2008	30/6/2010
Prof Bosco S. Tjan	Associate Professor, Department of Psychology, University of Southern California, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Amy Bik-may Tsui 徐碧美教授	Pro-Vice-Chancellor and Vice-President, Chair Professor, Chair of Language and Education, The University of Hong Kong 香港大学 副校长 语言及教育讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Angelina Yuen Tsang, BBS, JP 阮曾媛琪教授, BBS, JP	Professor and Head, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用社会科学系系主任兼教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Jonathan Jian-hua Zhu 祝建华教授	Professor, Department of Media and Communication, City University of Hong Kong 香港城市大学 媒体与传播系教授	8/10/2007	30/6/2009
Business Studies Sub-Panel 商科小组			
Prof Louis KC Chan (Chairman) 陈国器教授 (主席)			
Prof Eli Bartov	Research Professor of Accounting and Director, Accounting Doctoral Program, Leonard N. Stern School of Business, New York University, U.S.A.	8/10/2007	30/6/2009
Prof Charles Q. Cao 曹泉伟教授	Smeal Chair Professor of Finance, Department of Finance, The Pennsylvania State University, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010
Prof Kalok Chan 陈家乐教授	Chair Professor, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 财务学系讲座教授	5/9/2003	30/6/2009
Prof Koon-hung Chan 陈冠雄教授	Academic Dean of Business Studies and J.K. Lee Chair Professor of Accountancy, Department of Accountancy, Lingnan University 岭南大学 学术事务长(商学)兼会计学系利荣康会计学讲座教授	8/10/2007	30/6/2009

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Patrick Yam-keung Chau 周荫强教授	Professor (Information Systems), School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院资讯系统学教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Xiao-Ping Chen 陈晓萍教授	Professor of Management, Michael G. Foster School of Business, Department of Management and Organization, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 福斯特商学院组织管理学系教授	4/9/2008	30/6/2010
Prof TC Edwin Cheng 郑大昭教授	Chair Professor of Management, Department of Logistics and Maritime Studies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流及航运学系管理学讲座教授	16/8/2005	30/6/2009
Prof Mark L. DeFond	Joseph A. DeBell Professor of Business Administration, Marshall School of Business, University of Southern California, U.S.A.	4/9/2008	30/6/2010
Prof PH Joseph Fan 范博宏教授	Professor, School of Accountancy, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 会计学院教授	25/9/2006	30/6/2010
Prof Hanming Fang 方汉明教授	Associate Professor, Department of Economics, Duke University, U.S.A.	8/10/2007	30/6/2009
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Professor and Head, Department of Information and Systems Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯与系统管理学系教授及系主任	8/10/2007	30/6/2009
Prof Hon-shiang Lau 刘汉城教授	Professor (Chair) of Operations Management, Department of Management Sciences, City University of Hong Kong 香港城市大学 管理科学系管理科学讲座教授	8/10/2007	30/6/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Matthew Kwok On Lee 李国安教授	Chair Professor of Information Systems and E-Commerce Associate Dean (Research and Postgraduate) College of Business City University of Hong Kong 香港城市大学 资讯系统与电子商务讲座教授 商学院副院长	4/9/2008	30/6/2010
Prof Siu Fai Leung 梁兆辉教授	Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 经济学系教授	9/10/2008	30/6/2010
Prof Jiatao Li 李家涛教授	Professor and Head, Department of Management of Organizations, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 组织管理学系教授及系主任	8/10/2007	30/6/2009
Prof Wing-chuen Suen 孙永泉教授	Chair Professor, School of Economics and Finance, The University of Hong Kong 香港大学 经济金融学院讲座教授	16/8/2005	30/6/2009
Prof Kar-yan Tam 谭嘉因教授	Dean of Undergraduate Education and Chair Professor of Information and Systems Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 本科生教务长及资讯与系统管理学系讲座教授	8/10/2007	30/6/2009
Prof Dean W Tjosvold 谢霍坚教授	Chair Professor and Head, Department of Management, Lingnan University 岭南大学 管理学系系主任兼讲座教授	16/8/2005	30/6/2009
Prof David K Tse 谢贵枝教授	Chair Professor of International Marketing, School of Business and Director of Chinese Management Centre, The University of Hong Kong 香港大学 商学院国际市场学讲座教授及华人管理中心主任	16/8/2005	30/6/2009

Appendix J: Panel Membership 2008/2009
附录J：学科小组2008至2009年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本届任满日期
Prof Judy Tsui Lam Sin-lai 徐林倩丽教授	Associate Vice President, Dean of Faculty of Business, Director of Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学协理副校长 工商管理学院院长 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	8/9/2008	30/6/2010
Prof Xiande Zhao 赵先德教授	Professor, Department of Decision Sciences and Managerial Economics, and Director, Centre for Supply Chain Management and Logistics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 决策科学与企业经济学系教授 供应链管理及物流研究中心主任	8/10/2007	30/6/2009
Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)		

Research Grants Council of Hong Kong
香港 研究资助局

7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong.

香港湾仔港湾道6至8号瑞安中心7楼

Tel 电话 : (852) 2524 3987

Fax 传真 : (852) 2845 1596

E-mail 电邮 : rgc@ugc.edu.hk

Homepage 网址 : www.ugc.edu.hk/rgc

Published in July 2009
2009年7月出版